

Pfast' à toi!

Le magazine de nos histoires communes !

P.26 | DOSSIER SPÉCIAL

90^e ANNIVERSAIRE
DE L'U.N.C. PFASTATT



N°140

Bulletin
Municipal
Janvier 2021

pfastatt.fr

P.16 | ANIMATIONS

La Bobine

P.32 | VIE SCOLAIRE

Conseil Municipal
des Jeunes

SOMMAIRE

Pfast' à moi...

Pfast' à toi !

Pfast' à nous !

03

Mairie

- Mot du Maire
- Séance du Conseil Municipal
- Un départ, une arrivée
- Tribunes
- La ville modernise sa communication
- Sapeurs-Pompiers d'un jour
- Police municipale
- Bien se garer !

12

Sport

- SG Espérance de Pfastatt
- Futsal Pfastatt
- Mercredi des neiges : 40 ans
- Mercredi des neiges : une des dernières descentes au Ventron

16

Animation

- La Bobine
- Espace Game en famille
- Accueil et Loisirs
- Saint Nicolas à la ferme
- Il était une fois Noël à Pfastatt
- Saint Nicolas aux Acacias et au Foyer Marc Duval
- Père Noël au village
- La vie de la ferme en automne

25

Culture

- École de Musique Espérance
- Union Musicale de Pfastatt
- Sous la maison chiffonnée
- Si l'Alsace m'était contée

32

Vie Scolaire

- C.M.J.
- La Clé des Champs : école maternelle

34

Social

- La vie de chien de guide
- Convention S.P.A.
- Colis de Noël des Aînés
- Conférence Saint Vincent de Paul
- C.C.A.S.
- Il était une fois un orchestre confiné
- Projet boîtes de Noël

41

Environnement

- Oiseaux blessés
- Informations sur les points Tri
- Association InTerreAgir

44

Vie économique

- Les Curiosités créatives

46

État civil

- Noces d'Or
- Hommages

26

Dossier spécial

- Union Nationale Des Combattants



Directeur de parution : Francis Hillmeyer - Adjointe déléguée de communication : Ginette Kenker - Crédits photos : E. Barconnière, T. Berger, P. Buob, B. Cichecki, A. Cronnenberger, G. Eichholtzer, F. Fischer, F. Hillmeyer, G. Kenker, M. Lasser, L. Lenner, S. Nussbaumer, C. Persello-Beck, J. Pozzo, M. Ressel, J. Rossin, R. Rossin, H. Schaedlich, D. Schaerer, A. Schmitt-Beaufils, F. Vogt, Droits réservés : Associations de Pfastatt - Graphisme : Agence Cactus



Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

> Le mot du maire

Une nouvelle année débute et, unanimement, nous l'espérons meilleure que celle que nous laissons derrière nous. Un virus, si petit soit-il, totalement invisible à nos yeux, aura complètement chamboulé le fonctionnement de notre société, dans nos vies privées, nos vies professionnelles, nos activités sportives et culturelles, rien ne nous aura été épargné. Dans notre entourage, nous avons, pour la plupart, perdu un proche, un ami, une personne chère. De nombreuses professions souffrent, l'économie du pays est mise à mal et les conséquences seront lourdes et durables.

Parallèlement, toutes les théories auront été développées, sérieuses, scientifiques, utopistes, politiques, en particulier au travers d'une presse à sensation, souvent sur le net, conjuguées aux avis émis sur les réseaux sociaux. Qui

croire ? Que croire ? Toutefois, il faut souligner la qualité de nos scientifiques qui ont identifié, en un temps record, le virus, cause de cette pandémie. Ils ont mis au point une dizaine de vaccins que l'on dit efficaces, un record dans l'histoire pharmaceutique.

La campagne de vaccination nationale débute, elle est basée sur le volontariat et sur la gratuité de l'acte. Mais, dans notre pays, la méfiance est la règle. Un sondage, réalisé en juin 2019, nous dit qu'un Français sur 3 pense que les vaccins ne sont pas sûrs. La France est le pays européen le plus méfiant quant au principe de vaccination, mais il règne une ambiance clairement complotiste, que j'ai essayé d'analyser.

Sans qu'il existe le moindre début de preuve dans ce sens, 25 % des Français estiment que le Corona-

virus a été conçu en laboratoire (étude fondation Jean Jaurès). Sur les réseaux sociaux, une information circule prétendant que l'immunologue japonais Tasuku Honjo, Prix Nobel de médecine, aurait dit que ce virus a été inventé en laboratoire. Il s'est dit « très attristé que son nom ait été utilisé pour diffuser de fausses informations ». La vidéo de Kim Glow, starlette de télé-réalité, vue 700 000 fois, comporte des délires du genre « Ils pourront injecter (par le vaccin) leur puce miniature, ultra-miniature, des nanoparticules ». Vu plus de 2,7 millions de fois sur les réseaux sociaux, « Hold-up » de Pierre Barnérias-Desplat, qui se veut être un « documentaire », est une fiction voulant prouver une conspiration à l'échelon mondial. Entre autres, il élabore la thèse selon laquelle les puissances mondiales étatiques ou les GAFA (Google, Apple,

Facebook et Amazon) organisent une manipulation des populations à travers la Covid-19. Mais, loin d'approfondir les débats, « Hold-up » multiplie les affirmations approximatives, voire complètement fausses. Le journal « Le Monde » en décrypte les codes dans son article « Les contre-vérités de Hold-up, documentaire à succès qui prétend dévoiler la face cachée de l'épidémie ».

La campagne de vaccination va, de ce fait, se heurter à cette ambiance délétère, et il est de la responsabilité de chaque citoyen de faire l'effort de s'approcher le plus possible de la vérité. L'objectif est de faire la distinction la plus claire possible entre esprit critique et démarche complotiste. Bien entendu, dans la campagne de vaccination qui se profile, bien des questions attendent encore des réponses : quels sont

les effets secondaires ? quelle est la durée de l'immunisation ? comment choisir entre la dizaine de vaccins disponibles ? Pour chaque citoyen, il est raisonnable d'écouter les différents points de vue, fussent-ils contradictoires, en essayant de tester leur solidité. En science comme en démocratie, l'esprit critique et le débat contradictoire sont les outils citoyens les plus précieux pour approcher la vérité.

Que 2021 soit pour vous l'année où les bonnes décisions permettront de sortir de l'impasse, de retrouver une vie sociale et professionnelle de qualité. Bonne et heureuse année !

**Francis Hillmeyer,
Maire de Pfaffstätt**

Un message de vœux de Francis Hillmeyer accompagné d'un petit film retraçant l'année 2020 est en ligne sur le site : www.pfastatt.fr



MAIRIE

Séance du Conseil Municipal

Le Conseil Municipal s'est réuni les 5 octobre et 26 novembre 2020. Les membres appelés à siéger à la commission d'appel d'offres ont été élus. Des avenants aux marchés de la construction de la nouvelle école et du périscolaire ont été votés pour un montant de 7 343 €. Les marchés maintenance de la voirie, espaces verts et entretien des chaufferies pour l'exercice 2021 ont été retenus. La constitution de groupements de commandes, pour la passation d'un accord-cadre visant à réaliser un géoréférencement du réseau souterrain d'éclairage public et pour la vérification des bouches à incendie situées sur le territoire communal, a été actée.

La modification du tableau des effectifs du personnel communal a été approuvée, pour requalifier le terme de « secrétaire général » en « directeur général des services ». La création d'un poste d'opérateur qualifié des activités physiques et sportives et d'un poste d'adjoint technique principal de 1ère classe, ainsi que la prise d'une délibération permettant à l'ensemble des agents communaux de percevoir des indemnités horaires pour travaux supplémentaires ont été approuvées.

Les dépenses liées à l'organisation conjointe du 75^e anniversaire de la libération des communes de Pfastatt et de Lutterbach ont nécessité l'établissement d'une convention de partenariat pour la prise en charge de 10 019 €, à parts égales.

Un contrat est conclu avec la S.P.A. pour les missions de capture, de ramassage et transport d'animaux

morts, errants ou dangereux et de gestion de la fourrière, sous la forme d'une prestation de services (coût annuel de 0,77 €/habitant).

Une convention est votée entre m2A et la commune, confiant, de façon transitoire, à Pfastatt, la gestion du service public d'eau potable sur son territoire.

La mission d'institution d'un dispositif de signalement et de traitement des actes de violence, de discrimination, de harcèlement moral ou sexuel et d'agissements sexistes, pour le compte de la commune, a été confiée au centre de gestion du Haut-Rhin.

Une décision modificative au budget 2020 comprenant, pour le budget principal, une régularisation d'écritures d'amortissement et, pour le budget annexe de l'eau, une écriture rectificative d'immobilisations, a été retenue. La surtaxe communale sur le prix de l'eau à 0,4243 € par m³ reste identique. Dans l'attente du vote du budget primitif 2021, le mandatement des dépenses d'investissement, dans la limite du quart des montants inscrits au budget 2020, se monte à 854 000 €. Idem pour une avance de subvention sur l'exercice 2021 de 30 000 € au centre socio-culturel la Bobine. La reconduction, en 2021, de la ligne de trésorerie d'un montant de 2 000 000 € est approuvée.

Le Conseil a attribué les subventions suivantes : 41 800 € pour le sport de haut-niveau, 7 850 € à la Bobine, 2 033 € à la maison des œuvres, 1 467 € à

l'association des pêcheurs, 400 € à l'association « Musique et culture du Haut-Rhin » et à l'association « Les Enfants de Mara », 1 000 € à l'association « Sports, organisation et solidarité » et 1 000 € aux communes sinistrées du Sud-Est. Une subvention de 6 217 € est accordée aux jeunes licenciés pratiquant un sport de compétition, ainsi que 1,30 € par an et par jeune licencié des associations sportives des écoles affiliées à l'USEP.

Les élus ont pris connaissance des différents rapports d'activité 2019 : prix et qualité du service public de l'eau - syndicat d'électricité et gaz du Rhin - réseau câblé.

Le règlement intérieur du conseil municipal a été voté. Sous divers : les points mobilités de déplacements sur la commune, aménagement de pistes cyclables, appel à candidatures suite au renouvellement de la commission communale des impôts directs, règlement du jardin du souvenir au cimetière du bas. Par ailleurs, la salle de gymnastique rythmique de l'Association Espérance a été retenue par le comité d'organisation des J.O. de 2024 au titre de centre de préparation.

Philippe Koenig
D.G.S (Directeur Général des Services)



Un départ, une arrivée.

Voilà près d'une année qu'il prépare son départ à la retraite en concoctant à celle qui lui succédera un espace de travail de qualité avec des dossiers biens ficelés. En effet, Philippe KOENIG, notre Directeur Général des Services, a fait valoir ses droits à la retraite.

En 1972, il occupe son premier poste de salarié au service achats d'une usine à Niederbruck. Entré en 1975 aux services fiscaux de Mulhouse, à la recette des finances, il réussit le concours de la fonction publique territoriale et poursuit sa carrière dans la fonction publique à la ville de Rixheim de 1979 à 1982. Il quitte alors Rixheim pour Pfastatt, où il débute aux services techniques dans la partie administrative, puis devient Directeur Général Adjoint. C'est en 2015 qu'il succède à Georges BLASZCZYK en qualité de Directeur Général des Services.

Habitant Pfastatt, il s'implique rapidement dans de nombreuses associations locales dans lesquelles il devient membre. Connu et reconnu de tous pour ses qualités professionnelles et son grand dévouement au service de la collectivité, il a toujours su réunir autour de lui des personnes de qualité et travailler en bonne intelligence avec l'ensemble des agents territoriaux. Son départ affecte le personnel et les élus, tant ses qualités humaines auront fait de lui une personnalité incontournable et, aussi, la mémoire vivante de Pfastatt.

Pour lui succéder, une vingtaine de postulants ont présenté leur dossier au maire et c'est Madame Marie-Luce HECKENDORN qui a été retenue. Elle a commencé son expérience professionnelle à la commune d'Illfurth, de 2004 à 2008, est ensuite

embauchée en 2008 à la mairie de Rixheim au poste de Directrice Générale adjointe, puis rejoint, en 2019, la mairie d'Altkirch en qualité de Directrice Générale des Services. Le poste vacant laissé par Monsieur KOENIG l'intéresse vivement pour plusieurs motifs. Tout d'abord, mulhousienne d'origine, elle connaît parfaitement le bassin de vie de l'agglomération ; son papa a d'ailleurs exercé des fonctions similaires à la ville de Mulhouse. C'est son « territoire de cœur » dit-elle. Ensuite, domiciliée à Lutterbach, elle rapproche

ainsi son lieu de travail de son lieu de résidence. Là n'était pas l'enjeu essentiel, mais la proximité reste un avantage pour les deux parties.

Un échange entre les maires, Francis HILLMEYER et Nicolas JANDER (Altkirch) a confirmé les grandes qualités de notre nouvelle DGS. Nous lui souhaitons la bienvenue à PFASTATT.

F.H.





Tribunes



Chères Pfastattoises,
Chers Pfastattois,

L'année 2020 restera marquée dans nos esprits par les périodes de confinement et de couvre-feu qui ont lourdement impacté les commerçants et l'organisation des manifestations. Cette crise sanitaire a permis de découvrir de nombreux élans de solidarité pour accompagner les plus vulnérables avec, notamment, le service de livraison des courses assuré par l'amicale des Sapeurs-Pompiers volontaires. Un grand merci à nos commerçants qui ont su innover en mettant à disposition de la population de nouvelles offres comme, par exemple, le service de commande en ligne et de retrait en point de vente (click & collect). Il y a toujours du positif dans ce type de situation : cette crise sanitaire nous a permis de confirmer que les commerces de proximité sont primordiaux. Nous devons pérenniser ce modèle de consommation vertueux pour notre économie et notre environnement.

La COVID 19 aura donc eu raison de notre Marché de Noël, d'un moment féérique et d'effervescence pour notre

commune. C'était sans compter sur nos services techniques, qui ne se sont pas résignés et ont été très inspirés en créant un village illuminé au rond-point du centre avec un renne traînant une luge garnie de cadeaux, le tout réalisé avec des matériaux naturels et de recyclage des précédents marchés de Noël. Cette magnifique décoration a été complétée par une création des enfants du périscolaire de la MJC/CSC La Bobine, sur le thème de la Reine des Neiges, que vous avez pu admirer sur le rond-point situé à la sortie de Pfastatt en direction de Richwiller.

Les contraintes sanitaires ont également empêché d'organiser la fête de la quetsche à l'automne. 2020 aura également connu la dissolution de l'association des commerçants. Ces malheureux évènements ne doivent pas nous empêcher de reconstruire et nous proposons la création d'une nouvelle association des commerçants avec de nouveaux statuts et un nouveau mode de fonctionnement. Le premier objectif sera de pérenniser la fête de la quetsche (Zwatzgawayafascht) : d'ores et déjà, réservez le mercredi 15 septembre 2021. Cette association aura également pour but de mettre en place des actions

destinées à promouvoir et dynamiser l'intérêt économique, commercial, artisanal, touristique et culturel de PFASTATT.

Antoine Leu
Conseiller Municipal Délégué
Groupe majoritaire
« Avec le Cœur et la Raison »



Tribunes



Chères Pfastattoises,
Chers Pfastattois,

6 mois se sont écoulés ; 6 mois que nous vous représentons dans les différentes commissions et intervenons dans les Conseils et tous les milieux ou associations de notre commune. Le travail est important ; le très grand retard de notre commune ne sera de très loin pas rattrapé lors de ce dernier mandat pour l'exécutif. Il s'agit là du dernier mandat qui clôturera une politique de 30 ans ainsi que les quelques projets et affaires courantes.

Le retard accumulé est conséquent ; les communes environnantes ont été plus que réactives depuis des années et les résultats, visuels en premier, tant dans les domaines de l'aménagement (pistes cyclables, routes apaisées...) qu'environnementaux (espaces verts, implications écologiques...) nous rappellent que Pfastatt est restée figée dans un

passé glorieux mais sans réelle évolution et dynamisme en 20 ans. Toutefois, notre groupe veillera à travailler, poser et consolider des bases solides pour construire le futur de demain.

1^{er} point important parmi beaucoup d'autres...

Qu'en est-il des aménagements pour nos enfants dans une commune de près de 10 000 habitants : récréatifs pour tout le monde, ludiques pour les plus jeunes, sportifs pour les plus grands. Tout comme vous, nous avons fait le constat que ces derniers se comptabilisent en peau de chagrin, tant en nombre qu'en offre de qualité.

Dans le cadre de notre campagne, ce sujet nous tenait particulièrement à cœur. De ce fait, trois Conseillers Municipaux de notre liste, Pfastatt Décidons Ensemble, participent activement à la commission pour la jeunesse. Nous n'avons pas hésité à

proposer que tous les parcs à jeux soient entièrement repensés. Notre collaboration avec l'exécutif nous permet de soumettre des projets dans le but de rénover l'ensemble de nos parcs. Preuve que toutes nos idées et actions sont en soit les fondements de l'avenir.

L'ensemble de notre groupe «Pfastatt Décidons Ensemble» vous souhaite à toutes et tous une belle année 2021.

Pour le Groupe
« Pfastatt Décidons Ensemble »

Nicolas ZIMMERMANN,
Président de Groupe,
Patricia SALZBORN
Bertrand STUBER
Jérôme KLINGER
Mélanie RESSEL

**CITOYENNES,
CITOYENS
ENGAGÉ(E)S
POUR PFASTATT**

En finir avec 2020

La crise sanitaire n'est pas encore terminée que déjà s'annonce la crise économique et sociale qui en découle. Pour nombre d'entre nous, les fins de mois sont difficiles. Et pour de nombreuses entreprises et associations, l'avenir s'annonce incertain. Si nous aspirons tous au retour à une vie normale, l'heure est à la solidarité. Après ce confinement, le tissu associatif, culturel et sportif doit nous amener à retrouver les chemins du vivre-ensemble. C'est en ce sens que nous soutenons les démarches du CCAS et que nous nous battons pour que la commune manifeste plus d'ambitions. À vous tou.te.s, nous souhaitons une belle année.

Nadia PETER, Romuald PETIT
Facebook : *Citoyennes, citoyens engagé.e.s pour Pfastatt.*
engagespourpfastatt@gmail.com

Ces pages sont consacrées à l'expression des trois groupes en présence au conseil municipal. Il s'agit d'une tribune libre, et chaque groupe est pleinement responsable de ses propos et opinions. Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.



La ville modernise sa communication

LA VITRINE DE NOTRE VILLE : UN SITE INTERNET REVISITÉ

Plus moderne, plus dynamique, plus en phase avec les usages de la communication numérique, le nouveau site internet de notre ville a pris en compte les demandes les plus fréquentes des citoyens et rend la navigation plus agréable.

D'autant plus que le nouveau site est « Responsiveness » (réactif et adaptable), c'est à dire qu'il s'adapte à tous les écrans (smartphone, tablette, ordinateur). Il reste ainsi lisible et facilement manipulable quelque soit le support utilisé pour le consulter. Plutôt utile puisqu'un grand nombre d'utilisateurs consulte aujourd'hui le site internet de la ville avec son téléphone portable.



RESTEZ À L'ÉCOUTE AVEC L'APPLICATION MOBILE « PANNEAUPOCKET »

La crise sanitaire a accéléré cette initiative. Provenant d'une élue « Avec le Cœur et la Raison », elle est devenue aujourd'hui une source importante d'informations pour être toujours plus proche des usagers et répondre rapidement à vos demandes et vos attentes.

Avec cette application installée sur votre smartphone, ce sont les informations qui viennent à vous. Application gratuite, 100% Française, sans inscription ou compte utilisateur, sans aucune donnée personnelle et installée en quelques secondes, la mairie pourra vous « pousser » des informations et des alertes importantes qui vous concernent directement.

Restez connectés à l'actualité de votre commune en installant l'application Android ou Apple « PanneauPocket » sur votre mobile.



PARTICIPEZ À L'ACTU DE LA VILLE SUR FACEBOOK

À l'ère des réseaux sociaux, qui ont fait évoluer notre façon de communiquer, notre ville se devait d'être présente sur cet espace numérique : nous avons le plaisir de vous présenter la page Facebook de la commune, nommée « PFASTATT.fr ».

Sur notre page « VilledePfaffstätt », vous pourrez trouver toutes les informations communales, les publications des associations, des commerçants, artisans, les évènements, les actualités de la ville... Il est également possible d'y publier des informations à propos d'initiatives collectives, dans une

démarche de démocratie participative, et ce, de façon claire, nette et... rapide.

La page est accessible via ce lien : <http://facebook.com/villedepfaffstatt>

Vous pouvez y accéder même SANS avoir de compte.

Si vous désirez interagir et être informés, cliquez sur « **j'aime cette page** » ou plus simplement sur « **s'abonner à cette page** » afin de recevoir régulièrement les partages de publications.

L'INFORMATION POUR TOUS : LE BULLETIN MUNICIPAL ÉVOLUE

Le bulletin municipal n'avait pas été refondu depuis des années, il était donc temps de le faire évoluer : il est devenu votre « Pfaff à toi ».

Si de nombreuses rubriques restent incontournables, le magazine s'attache à relayer une information toujours plus utile, aérée, illustrée et « associative » avant tout.

Pompiers d'un jour

Une fois n'étant pas coutume, les Sapeurs-Pompiers de Pfastatt ont eu l'occasion d'ouvrir les portes de la caserne à 30 élèves et 4 accompagnateurs d'une classe de CM2 de l'école Sainte Ursule de Riedisheim.

Malgré le contexte de crise sanitaire, les Sapeurs-Pompiers du centre de première intervention de Pfastatt ont su mettre en place les mesures nécessaires pour faire respecter l'ensemble des gestes barrières et garantir la sécurité de tous. Cette journée a pour but de présenter l'univers des Sapeurs-Pompiers au travers de différents ateliers. Les Sapeurs-Pompiers accompagnés de la Police Municipale ont organisé plusieurs activités : secourisme, parcours sportif, numéros d'urgences et découverte de la caserne avec ses véhicules.

Si les conditions le permettent, cette opération sera renouvelée au printemps avec une classe de CM2 de Pfastatt.

Ces moments d'échanges et de partages permettent d'apporter savoir et connaissances et contribuent à susciter de futures vocations. Les jeunes, qui intègrent nos rangs dès l'âge de 12 ans par le biais des JSP (Jeunes Sapeurs-Pompiers), ont tous un souvenir, un désir, parfois même un rêve qui les ont poussés à nous rejoindre et à assouvir leur volonté d'engagement, à laquelle nous répondons toutes et tous présents.

Caporal Claude PERSELLO-BECK





La Police Municipale



De bas en haut :

Jean Franco POZZO Conseiller Municipal Délégué Police Municipale • Franck FISCHER Brigadier Chef Principal, Chef de Poste • Ségolène NOTTER Gardien Brigadier • Ted DA SILVA Gardien Brigadier • Natacha BECK Gardien Brigadier • Dorette BERTAGNO Secrétariat, Accueil • Sébastien STEHLE Brigadier Chef Principal, Adjoint au chef de poste

La ville de Pfastatt s'est dotée d'une Police Municipale composée aujourd'hui de 2 femmes et 3 hommes ainsi que d'une assistante administrative. Le recrutement d'une sixième personne est prévu pour renforcer l'effectif. Les tâches journalières sont réparties suivant un planning précis par plage horaire et par type de missions.

Ces missions sont imposées par le rôle que doit tenir un Policier Municipal à savoir :

- D'assurer la sécurité des personnes et des biens par la surveillance d'établissements scolaires, des bâtiments et équipements publics et privés, par exemple. Pour cela, les agents effectuent des rondes de surveillance sur le territoire communal.

- De maintenir l'ordre sur la voie publique lors de manifestations ou près des lieux de rassemblements tels que marchés, lieux de cultes... Les policiers assurent le maintien de l'ordre pour éviter tout débordement.

- D'assurer la sûreté et la prévention d'actes malveillants tels que vols et dégradations ...

- De veiller à la tranquillité publique. Cela concerne toutes les nuisances : le bruit, les troubles du voisinage, les aboiements d'animaux, les manifestations publiques ou privées, les rixes, les troubles sur la voie publique, les rassemblements nocturnes qui troublent le repos des habitants et tous actes de nature à compromettre la tranquillité publique.

- De garantir la salubrité publique. Il s'agit de lutter contre les dépôts sauvages.

- D'assister et d'envoyer les secours nécessaires lors d'accidents, tels que les incendies, les inondations, les affaissements de terrains ou autres accidents naturels.

- Il appartient également aux agents de la police municipale de déclencher

les mesures d'assistance et de secours et, s'il y a lieu, de provoquer l'intervention de l'administration supérieure.

Depuis 2 ans environ, la ville de Pfastatt a décidé de mutualiser ses forces de Police Municipale avec la commune de Lutterbach afin de créer une police intercommunale.

La ville de Pfastatt a mis en œuvre une étude de faisabilité concernant la vidéoprotection ou vidéosurveillance.

Pour un premier test, deux caméras ont été placées près de la Maison des Associations, équipées d'un système numérique de réception des images. Ces images sont visualisées par la Police Municipale en cas de contrôle.

Un déploiement progressif du réseau au niveau communal est à l'étude.





Bien se garer !

S'il existe un problème récurrent, c'est celui du stationnement sur trottoir. On pourra toujours dire qu'il n'y pas assez de places de stationnement, mais, très souvent, les problèmes sont d'une autre nature. On hésite à stationner sa voiture sur la chaussée, de peur qu'elle ne soit abîmée par d'autres véhicules, on ne trouve pas de place suffisamment proche du lieu où l'on se rend, mais, souvent, la solution vient du bon sens et de ne pas faire de la voiture le seul moyen de déplacement ou, simplement, de s'y prendre à temps pour faire les derniers mètres à pied.

À l'origine, les villes et villages n'ont pas été conçus pour la voiture et, aujourd'hui, il s'agit de trouver des solutions. Mais tout n'est pas possible !

Le stationnement sur trottoir n'est pas seulement un phénomène de centre-bourg, de courses à faire rapidement, de déposer ou chercher les enfants à l'école, mais c'est un phénomène que l'on retrouve dans tous les quartiers, même lorsqu'il est possible de se garer sur la chaussée.

Cette pratique peut générer des conséquences graves : pensez aux personnes handicapées, aux mamans qui promènent leurs enfants en landau ou poussette, aux personnes âgées, qui sont obligées de contourner les véhicules sur la chaussée et qui risquent une chute ou un accident.

La Police Municipale est parfaitement sensibilisée au sujet et le risque d'être verbalisé est permanent.

Bien sûr, il existe d'autres obstacles sur les trottoirs, tels des luminaires ou autres panneaux de signalisation, mais leurs encombrements sont bien moindres et la commune travaille à faire disparaître progressivement ces points noirs.

Aussi, soyez conscients des problèmes engendrés par ces stationnements et veillez à être en règle, par respect des autres usagers.

Pour mémoire, un stationnement sur trottoir est une contravention de 4^e classe. Depuis juin 2015, les arrêts et stationnements gênants sur les passages piétons, les trottoirs ou les pistes cyclables sont des stationnements très gênants, sanctionnés par une amende de 135€.

Par ailleurs, la Cour de Cassation a estimé, dans un arrêt du 20 juin 2017, qu'il n'était pas possible de se garer sur la voie publique devant son garage, l'amende est alors de 135€ (classe 4) sur un trottoir et sinon 35€ (classe 2).





SPORT

SG Espérance Pfastatt



Chères Pfastattoises,
Chers Pfastattois,

L'ensemble des gymnastes, toute l'équipe du comité et des bénévoles du club de l'Espérance Pfastatt vous souhaitent une très belle année 2021.

Quelle vous apporte la réussite dans votre vie personnelle et professionnelle, et qu'elle soit bénéfique dans le domaine de la santé et du sport.

Si l'une de vos bonnes résolutions est le SPORT, sachez que nous proposons, depuis deux ans, un cours destiné aux adultes.

En effet, le sport est indispensable pour rester en bonne santé : il vous permet de vivre mieux et plus longtemps, mais, surtout, il lutte contre la sédentarité. L'Espérance Pfastatt a souhaité prendre toute sa part dans le sport-santé et le sport pour tous.

Depuis plusieurs années, la Fédération Française de Gymnastique développe un savoir-faire et une expertise santé, car 76% des Français, souffrant des effets de la sédentarité, expriment le besoin d'une activité physique régulière et plébiscitent la gymnastique pour leur apporter santé, bien-être et plaisir.

Notre coach, Marie, a donc décidé de suivre la formation « Gym Coach santé », délivrée par la Fédération Française de Gymnastique, pour accueillir de nouveaux pratiquants qui souhaitent prendre soin d'eux. Une fois cette formation de plusieurs mois validée, un cours spécifique « Gym Santé » sera mis en place et pourra être prescrit par les professionnels de santé.

En attendant, si vous souhaitez vous défouler en musique, vous dépenser, sans y penser, tout en améliorant votre condition physique ou encore reprendre une activité sportive adaptée,

nous vous invitons à passer la porte de notre gymnase chaque mercredi à 18h.

Pendant une heure et dans une ambiance chaleureuse, Marie vous propose notamment du step, des exercices de Cuisses-Abdos-Fessiers, de la danse, des circuits-training et du stretching.

Les bienfaits d'une telle activité sont bien évidemment nombreux, car il s'agit de :

• Booster sa forme et son bien-être physique mais aussi moral

- Développer sa capacité respiratoire de base
- Pratiquer des activités d'étiement ou de renforcement musculaire, de tonicité, de maîtrise du corps, de souplesse et d'équilibre
- Prévenir de multiples pathologies ou « bobos » liés à l'activité personnelle ou professionnelle
- Apprendre et pratiquer en collectif

La bonne santé est un capital qui s'entretient, qu'importe votre niveau, chacun est là pour se faire plaisir !

Il est important de vous sentir bien dans un corps qui vous accompagne dans votre vie quotidienne. Nous sommes donc à votre écoute et, surtout, on vous attend !

POUR NOUS CONTACTER

Adresse : 16, rue André Lichtle
Tél : 03 89 52 78 15

Courriel : gymnastique-esperance@orange.fr





Futsal Pfastatt

C'est après la victoire du F.C Mulhouse en Coupe Nationale de « Futsal » en 2003/2004 à Lons-le-Saunier, que 3 joueurs de cette équipe, Rachid Barkat, Lionel Collabela et Leduc M'Bizi ont eu l'idée de créer une section « Futsal » à Pfastatt.

David Rincon, ancien joueur professionnel du P.S.G. et du F.C.M, éducateur à la M.J.C. de Pfastatt, se joint à eux. Ensemble, ils créent le 1^{er} club de Futsal d'Alsace « M.J.C. Pfastatt Futsal 2005 ». Sous la tutelle de la Présidente Huguette Maetz et de Berta Leu, Directrice, Olivier Stemmelen, François Marrari et Eric Barconniere deviennent dirigeants du club, avec 17 licences enregistrées. Avec le concours de Tsitso Durkalic, les membres du club organisent une rencontre caritative pour financer un fauteuil roulant d'handicapé.

Le club s'engage en championnat de « Futsal » en Division promotion et en Coupe Nationale. Dans la foulée, une seconde rencontre caritative était organisée au profit des Sinistrés du Tsunami en ASIE 2004.

Puis, la section « Futsal » et la M.J.C. se séparent suite à la relégation de Division 1 nationale en D.H.R.

« *Ne pas baisser les bras* » était la devise de Rachid Barkat, dont l'objectif était de redorer le blason du « Futsal » et rejoindre le plus rapidement le Championnat National. C'est sous le nom « A.S. Pfastatt Futsal » que redémarra la saison suivante en D.H.R. Alsace avec une 1^{re} place, suivie de l'accession en Division 2 Nationale après les barrages entre les 22 Champions de Ligue. Un travail considérable, avec peu de moyens, afin de pérenniser cette place du « Futsal » aux niveaux Départemental, Régional et National, où figurent de grandes équipes telles que Paris, Toulon, etc.

Éric Barconniere



Pour la saison 2019-2020, le « Futsal » compte 80 licenciés (garçons et filles), 6 dirigeants, 1 éducateur fédéral, 2 arbitres, 3 équipes Seniors Garçons, 1 équipe Seniors Filles et deux tiers d'équipes de jeunes.

La salle du C.O.S.E.C. est classée au niveau 1 « Futsal » F.F.F. jusqu'en novembre 2024.

Cinq joueurs pfastattois ont déjà porté le maillot de la Sélection Nationale, dont Admir Batlak, qui a évolué et marqué un but à Bercy lors d'un match de gala face à Zinédine Zidane « Zizou » !





Mercredis de Neige Pfastatt



40 ANS ET PLUS SI POSSIBLE...

Quel bel âge! Que de souvenirs, de joies, quelques peines aussi, pour des anciens qui nous ont quittés, et, pourtant, l'association « **Mercredis de Neige** » existe toujours.

Mais quel enthousiasme, quelle motivation, quelle foi en l'avenir ! L'association est consciente de l'effort à fournir pour offrir à nos jeunes l'occasion de s'oxygéner à la montagne, tout en exerçant leur sport favori : le ski.

Un passé riche, puisque l'association a été créée en 1965 par des Pfastattois : la famille Burtz.

À l'époque, elle s'appelait « Jeudi de Neige ». C'est en 1980 que fut créée officiellement l'association « **Mercredis de Neige Pfastatt** »

Notre slogan :

*Vive le ski et que vivent
les Mercredis de neige de Pfastatt !*

À cette occasion, nous souhaitons rendre hommage aux créateurs de l'Association et à tous ceux qui, depuis toutes ces années, ont fait, par leur dévouement et leur dynamisme, prospérer et perdurer l'association.

Nous tenons particulièrement à souligner et mettre en lumière Jean-Loup Burgsthaler, qui, depuis l'origine de l'association, comptabilise 50 ans de bénévolat. Quel mérite ! Responsable sportif, moniteur, organisateur des sorties et du passage des étoiles et chamois, statisticien, chef d'orchestre lors des remises de médailles, pilier du vin chaud au marché de Noël, une motivation à toute épreuve.

C'est grâce à l'impulsion de vrais sportifs et d'une équipe municipale dévouée à notre cause, que nous avons pu traverser ces 40 ans sans encombre, et nous espérons bien pouvoir poursuivre malgré les aléas de la période de pandémie actuelle.

L'association a toujours su s'adapter à l'évolution qui l'entoure et devenir une référence dans le monde associatif.





Mercredis de Neige Pfastatt

« UNE DES DERNIÈRES DESCENTES AU VENTRON »

Une nouvelle saison de ski s'annonce pour 2021. Préparons ensemble cet hiver pour nos jeunes sportifs. Durant 20 ans au FRENZ et 20 ans à la station du Ventron, nous avons appris le ski aux enfants de Pfastatt, avons perfectionné leur pratique et les avons initiés à la connaissance de la montagne. Malheureusement, l'aventure au Ventron prend fin. Nous regrettons la décision du propriétaire mais nous garderons de très bons souvenirs.

Dans ce contexte, le comité s'est mobilisé afin de trouver la station qui serait en mesure de nous accueillir et nous permettre de continuer à enseigner le ski. Tout a été pris en compte : altitude plus élevée, capacité de neige de culture, durée du trajet, restauration, équipements du domaine skiable, repli en cas de mauvais temps, encadrement. La prospection sur différents domaines vosgiens a été réalisée par le comité et les moniteurs, soutenus par la mairie de Pfastatt et l'école de ski français.

La station familiale du SCHNEPFENRIED (au fond de la vallée de Munster) a été retenue.

Les inscriptions pour la nouvelle saison ont été effectuées au mois d'octobre 2020 au foyer St Maurice à Pfastatt pour les enfants de 6 à 14 ans. Il reste encore des places disponibles. Les détails des inscriptions sont visibles sur notre site internet : www.mdn-pfastatt.com

Dès que la situation sanitaire le permettra, une réunion sera organisée afin d'expliquer le déroulement de la prochaine saison hivernale.



EN PRATIQUE

- Les mercredis :** Départ 7h45 / retour 18h30 devant la salle polyvalente de Pfastatt. Arrêt bref à l'aller et au retour au drive à Cernay.
- Domaine skiable :** Station du SCHNEPFENRIED
- Encadrement ski :** Par les moniteurs de l'association, les enfants sont répartis par groupe de 5 à 8 de même niveau.
- Fin de saison :** Passages étoiles, chamois et flèches par les moniteurs FFS de la station.
- Clôture de saison :** Course et challenge interne.
- Congés scolaires**
- 2^e semaine de février :** Stage d'une semaine au Ballon d'Alsace.
- En avril :** Soirée récréative avec remise des médailles et trophées.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez vous adresser à notre présidente au 06 62 05 92 66 ou par e-mail micheline.trommschlager@bbox.fr
Vous pouvez également consulter notre site internet pour connaître les actualités, comme les premières sorties en fonction de l'enneigement.

Gilbert EICHHOLTZER



ANIMATIONS

La Bobine **PÔLE ENFANCE**

Vacances de la Toussaint

Du lundi 19 octobre au vendredi 30 octobre 2020 :
Sous la thématique « môm'en couleurs », nous avons
accueilli 151 enfants différents, soit une moyenne de
85 enfants par jour.



Décoration des ronds-points au Super U et au centre de Pfastatt

Dans le cadre du périscolaire, en partenariat avec la commune, les enfants
ont réalisé des décorations pour habiller les ronds-points du centre-ville et
à la sortie du village en direction de Richwiller.



Le pôle enfance en quelques chiffres

324 enfants inscrits au
périscolaire du midi



244 enfants inscrits au
périscolaire du soir



123 enfants inscrits aux
loisirs des mercredis





PÔLE JEUNESSE

Vacances de la Toussaint

Du lundi 19 octobre au vendredi 30 octobre 2020 : Deux semaines autour du thème d'Halloween ! Nous avons proposé diverses sorties en plein air, des ateliers sportifs et des activités autour du thème d'Halloween ! Nous avons accueilli une soixantaine de collégiens durant la période des vacances !



"Graff" dans le tunnel de Lutterbach

La ville de Lutterbach et la SNCF, en collaboration avec La Bobine de Pfastatt, ont organisé un projet Graff dans le tunnel de la gare SNCF de Lutterbach. Une fresque a été réalisée du 19 au 21 octobre 2020, de 10h à 12h, sur les deux côtés du passage souterrain, par des jeunes de 10 à 17 ans des deux communes, accompagnés du graphiste Mulhousien Edouard Blum.





PÔLE FAMILLE

Action solidaire pour les fêtes de Noël

La Bobine, en partenariat avec le Super U, a décidé d'offrir à certains enfants, fréquentant les activités de la structure, des surprises livrées par le Père Noël. La subvention de Môm'en Scène 2020 a été attribuée à une action solidaire chapeautée par les pôles Famille et Enfance puisque le festival a été annulé. Des jeux éducatifs ont fait le bonheur des familles.

100 enfants 100 cadeaux.

Le Super U est partenaire et financeur de cette action !



Témoignages d'enfants :

Aléa :

Le cadeau m'a rendu le sourire !

Aniss :

C'était formidable de recevoir le cadeau !

Eymen :

Merci d'avoir pensé à nous !

Confinés mais animés

Des liens ont subsisté avec nos familles par le biais d'animations virtuelles comme les vidéos « Mercredis Créa Famille », disponibles sur la chaîne Youtube de La Bobine. Les animateurs y proposaient des créations de Noël à reproduire en famille.



Confinés mais les cours continuent

Les professeurs ont dispensé leurs cours par visioconférence, avec les contraintes techniques que cela suppose. Les séances de danses (classique, modern jazz, Bollywood) et de Pilates ont pu être effectuées à la maison pour le plus grand bonheur des enfants et de leurs parents.





À VENIR AVEC LA BOBINE

La Bobine vous attend pour les vacances d'hiver 2021

Elles auront lieu du lundi 22 février au vendredi 05 mars 2021, tout un programme vous attend !

Pour les enfants : venez découvrir « Le monde fantastique »

Les enfants seront accueillis dans un univers imaginaire et féérique accompagné de personnages fantastiques qui les aideront à résoudre certaines épreuves...

Pour les jeunes : « J.O. d'Hiver & À la découverte des pays nordiques »

► Les programmes seront disponibles fin janvier 2021 à La Bobine et sur le site internet.



La culture reprend ses droits...

Le Samedi 6 mars 2021, à 20h

LA SOIRÉE DES DROITS DE LA FEMME

Faut S'Tenir ? | Duo théâtral de et par Chloé Martin et KLOVIS

D'une manière vivante, drôle et subtile, « Faut S'Tenir » aborde le thème de la culpabilité, dès l'enfance, au travers de scènes de la vie courante.

Du 27 au 29 avril 2021, retrouvez Festi'Grenadine

La programmation 2021 du festival de théâtre de marionnettes jeune public sera disponible très prochainement.



Pour tout renseignement sur les activités de La Bobine : contactez l'accueil au 03 89 62 54 54 ou visitez le site internet : www.la-bobine.org

Scannez le code QR et suivez les activités de La Bobine sur les réseaux



« Espace Game* » en famille « Harry-Potter »

La Ludothèque a créé un « Espace Game* » dont le sujet est « Harry-Potter à l'école de Poudlard ».



Thiphanie, Fanny, Maria et Peggy, les animatrices transformées en sorcières bienveillantes, ont aménagé la salle de jeux de la ludothèque en fantastique salle de classe de « Harry Potter »....

Une ambiance maléfique règne dans des décors fantastiques, arpentés par le malfaisant « Sorcier Voldemort » dont le seul but est de détruire l'école de Harry Potter à Poudlard....

Une salle de classe, plus vraie que nature, a été décorée par nos sorcières bien-aimées, aidées, un peu, par leurs baguettes magiques, mais surtout par beaucoup d'huile de coude (en respectant les mesures sanitaires) !!!!



Comment se sauver de la salle de classe en étant enfermé à l'intérieur ?

La réponse est simple : il faut trouver la formule MAGIQUE !

Prenez garde ! Le temps est compté : quarante-cinq minutes, ni plus, ni moins, vous serez octroyées pour déchiffrer tous les indices qui vous permettront de vous procurer le code et de sortir indemnes de la classe, après l'apparition d'un écran de fumée protecteur, dont la formule porte le nom « Fumos ».

L'équipe de sorcières bien-aimées propose ces énigmes aux enfants et adolescents de la maternelle au lycée, selon leur âge et leur maturité. Seul le décor reste inchangé. Les animations sont organisées uniquement par famille afin de respecter les distanciations. Le succès est à la hauteur de l'attente de l'équipe de la Ludosphère. Malheureusement, le confinement lié à la deuxième vague de la Covid 19 a interrompu les activités programmées, dont les inscriptions étaient complètes jusqu'en décembre 2020.

À tous les sorciers en herbe et à tous les autres, dès que les restrictions sanitaires seront levées, l'« Espace Game Harry Potter » sera à nouveau planifié et, vu « the success** », jusqu'au printemps 2021, voire l'été 2021...

*jeu /**succès





Accueil et Loisirs



Après le 1^{er} confinement, nous avons repris nos rencontres, emplis d'optimisme, même si, par mesure de précaution, certaines de nos activités s'étaient trouvées impactées.

Nous avons ainsi pu reprendre les séances de gymnastique, la relaxation, les travaux d'aiguilles, le scrabble en duplicata et certaines sorties (promenades, visite de la brasserie de Lutterbach, randonnée dans les Vosges, zoo, vélo).

Hélas, le reconfinement est venu stopper net notre élan ! Malgré tout, nous espérons tous la reprise prochaine de nos activités, des retrouvailles pleines de convivialité et attendons que de nouvelles personnes, auxquelles le manque de contact humain a pesé, se joignent à nous !

En attendant, prenez soin de vous, et à bientôt en 2021.

Comité Accueil et Loisirs



Saint-Nicolas à la ferme



pour la venue, avec un peu d'avance, du Père Noël, les 18 et 19 décembre.

La ferme du château servait de cadre à l'association des Amis de la Ferme pour accueillir les enfants à l'occasion de la venue du Saint Nicolas et du Père Noël dans un chalet de Noël prêté par la mairie.

Pagaille et Sardine participaient au décor, heureuses, le soir, de retrouver le calme dans leur cabane. La météo du vendredi, qu'on pourrait définir d'un seul mot, exécration, n'a pas attiré la

foule. Le lendemain, la venue de Saint Nicolas, chargé de récompenser seulement les enfants « sages » avec des mandarines, manalas ou chocolat, a permis d'accueillir bon nombre d'enfants, y compris de très jeunes, parfois un peu hésitants. Les accompagnants pouvaient savourer les jus des pommes chauds, les pommes d'amour ou les brédalas.

Après ce premier week-end, les enfants ont été invités





«Il était une fois Noël à Pfastatt»

C'est le thème de la semaine spéciale que l'équipe d'animation de l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfastatt a préparé aux résidents, avec le soutien actif des bénévoles des Amis de la maison de retraite, du 14 au 18 décembre 2020.

s'émerveiller. La lecture d'un conte, écrit avec des résidents et un stagiaire (M. Frédéric Rivaud), a complété l'animation. Sept étapes composaient ce parcours et les résidents pouvaient être accompagnés par des bénévoles.

l'EHPAD tout en écoutant des chants de Noël grâce à M. Francis Merx.

Chaque après-midi, le personnel de l'EHPAD a proposé une collation différente aux résidents, qui ont, chacun, reçu un cadeau de Noël de la part de la municipalité et de l'établissement.

Cerise sur le gâteau, le 17 décembre, Mme West a fêté ses 101 ans, entourée de ses proches et accompagnée musicalement d'une harpiste, comme elle le souhaitait.

Anna Cronenberger, animatrice de l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfastatt et **Anne Schmitt Beaufils**, Cadre de santé.



«Un Noël confiné, ça va être trop triste!» se disait-on un peu partout dans l'EHPAD!

Alors il a fallu proposer autre chose... quelque chose d'inoubliable.

De l'EHPAD des Roseaux au Home Haeffely, un parcours de Noël, réalisé par les agents du service technique avec des décors prêtés par la Mairie, que nous remercions, a permis de

Une des étapes consistait à être pris en photo avec la mère Noël ou le père Noël du jour, dans un traîneau confectionné par M. Jean-Claude Cronenberger. Même les plus hésitants à sortir de leur chambre ne se sont pas fait prier !

Un cabanon du marché de Noël, où était exposé ce qui avait été fabriqué tout au long de l'année par des résidents, a permis de faire des petits achats sans sortir de l'enceinte de





Saint-Nicolas aux Acacias et au Foyer Marc Duval

À Pfstatt se trouvent deux établissements pour enfants et adultes handicapés : l'Institut d'Éducation Motrice (I.E.M.) des Acacias qui accueille, 18 rue d'Illzach, des enfants et des adolescents, et le Foyer de Vie Marc Duval, 80 rue de la République, réservé à l'hébergement d'handicapés majeurs.

Depuis de nombreuses années, Saint-Nicolas leur rend visite. Il accompagnait, à l'origine, deux boulangers retraités, qui confectionnaient, bénévolement, des manalas. Puis, le relais a été pris par l'association des commerçants et artisans de Pfstatt, avec deux boulangers locaux. Cette année, c'est Jérémie Jeannin qui, seul, a pris le relais, à la plus grande joie des petits et des grands, ainsi que de leurs encadrants, qui voient ainsi cette opération solidaire se poursuivre. Christian Burger, Saint Nicolas d'un jour, et Daniel Schaerer, adjoint au maire et référent communal des deux institutions, leur ont promis de tout mettre en œuvre pour que l'opération perdure, sans oublier la cheville ouvrière, Jérémie Jeannin, qui, après la médaille d'or du meilleur croissant d'or de son apprenti Quentin Chicheret, en fait maintenant partie ...



Au Foyer de Vie



Aux Acacias

Le Père Noël au village

Petite surprise dans la rue de Richwiller, juste avant Noël, un visiteur de marque, tout de rouge vêtu est venu rencontrer les enfants. Le père Noël, en personne, s'est promené au centre-ville, à l'invitation de l'A.P.C.F, avec le concours de la boulangerie Alex et Mathilde ainsi que la boulangerie Burger.

Il a rencontré une cinquantaine d'enfants et leur a proposé de déposer leurs souhaits dans la boîte aux lettres installée devant le restaurant la Table Pfstattoise. Il adressera une réponse à chaque enfant !





La vie de la ferme en automne

En cette période presque hivernale, la vie continue à la ferme. Même si, dans les champs, les cultures poussent moins vite (ou plus du tout), nous récoltons encore certains légumes : poireaux, mâches, épinards, choux... Mais ces semaines, malgré leurs journées moins longues, nous laissent le temps de préparer la prochaine saison de culture. Entre l'entretien, la réparation et la fabrication de certains outils, nous avons également installé, avec les Amis de la Ferme, quelques perchoirs dans le verger et autour de la serre. Ces perchoirs ont pour but d'attirer des rapaces (buses et éperviers), qui sont d'utiles prédateurs pour réguler la population de campagnols des champs s'attaquant à nos cultures. Nous espérons également que ces rapaces

pourront un peu éloigner les corvidés, qui rodent en permanence autour de la ferme et qui font des dégâts aussi bien aux fraises qu'au verger et que dans les jeunes cultures de légumes.

De plus, nous avons installé plusieurs nichoirs tout autour de la ferme pour proposer le gîte et le couvert à certaines espèces d'oiseaux (mésanges, rouge-queue, chauves-souris, éperviers, chouettes).

La ferme du château peut s'enorgueillir d'avoir su préserver un riche environnement : milieu de vergers, cultures, jardins bio et abris pour de nombreuses espèces animales, dont certaines devenues rares). À l'initiative de l'association des Amis de la Ferme et de l'aide très constructive de M. René Geymann et de son collègue Martin de la L.P.O. (Ligue Protectrice de Oiseaux), le hangar est devenu un lieu d'accueil pour les hirondelles de fenêtre. Deux lots de quatre nichoirs y ont été installés. Merci à René pour la fourniture des nids et leur agencement. Pour favoriser l'implantation des hirondelles, un bruiteur imitant leur gazouillis a été mis en place et sera activé le moment venu. L'opération « nichoirs » a été complétée par la pose de quatre nichoirs d'hirondelles de fenêtre et deux nichoirs d'hirondelles



rustiques à la mini-ferme. Espérons que la ferme du Château redeviendra le lieu d'accueil des hirondelles comme elle l'était du temps où les vaches et les chevaux leur offraient des mouches à profusion.

Enfin, lors de votre prochaine visite à la ferme, vous pourrez également consulter deux panneaux explicatifs concernant les différents moyens de lutte utilisables en agriculture biologique qui sont mis en œuvre

sur nos cultures, aussi bien au verger que dans la production légumière : traitements à base de matières naturelles excluant les produits chimiques de synthèse, faux semis et désherbage thermique, rotations des cultures, couverts végétaux...

Silvain Nussbaumer, Robert Rossin





CULTURE

École de musique Espérance



L'école de musique "Espérance" vous accueille !

Dès le mois de janvier 2021, si la situation sanitaire le permet, découvrez nos activités, pour les petits comme pour les grands, à notre adresse provisoire (cause travaux), 17 rue de l'Écluse.

Nous vous proposons : éveil musical - piano - accordéon - claviers - solfège - musiques actuelles.

**Vous avez envie d'inscrire votre enfant à l'école de musique ?
Vous êtes adulte et vous voulez débiter ou reprendre des cours ?**

Contactez-nous par courriel : musique.esperance.pfastatt@gmail.com
Responsable : Marc LASSER (Tel : 07 70 65 42 34)

Tarifs et infos sur notre site : musique-pfastatt-esperance.com/
Suivez-nous sur Facebook : facebook.com/Musique.Esperance.Pfastatt/

Article et photos : **Marc LASSER**

Union musicale de Pfastatt

En cette période particulière durant laquelle nous sommes privés de lèche-vitrine, l'Union Musicale de Pfastatt met en vente des bons cadeaux à offrir.

Découvrez notre page *Bon Cadeau* sur notre nouveau site internet : union-musicale-pfastatt.fr/bon-cadeau/

En achetant un bon cadeau chez nous :

- Vous offrez des cours dispensés par des musiciens professionnels et diplômés
- Votre cadeau est original et personnalisable
- Vous offrez la possibilité à quelqu'un d'essayer un instrument
- Vous nous aidez à faire la promotion de l'enseignement musical
- Vous soutenez une association
- Le paiement est sécurisé grâce à notre page HelloAsso

**Vous aurez la
possibilité de
choisir plusieurs
tarifs :**

BON N°1
2 cours
de 30 minutes
= 50€

BON N°2
4 cours
de 30 minutes
= 85€

L'Union Musicale de Pfastatt mettra à disposition les instruments pendant les cours.

Les cours seront, bien évidemment, donnés dès que la situation sanitaire le permettra. N'hésitez pas à commander dès maintenant votre bon cadeau !

Pour plus de renseignements, retrouvez l'Union Musicale de Pfastatt sur Facebook et sur le site internet union-musicale-pfastatt.fr



DOSSIER SPÉCIAL

UNION NATIONALE DES COMBATTANTS



Joseph Hamann

90^e ANNIVERSAIRE DE LA SECTION LOCALE DE PFASTATT

Après la signature de l'Armistice, le 11 novembre 1918, prenait fin le conflit de la première guerre mondiale, dont le bilan humain s'élevait à plus de 20 millions de morts, 10 millions de soldats et 9 millions de civils.

En France, 10% de la population masculine active est tombée au champ d'honneur ou portée disparue.

En leurs mémoires, Georges Clémenceau, Président du Conseil, et Daniel Brotier, aumônier militaire, créent l'Union Nationale des Combattants (U.N.C.), citée au Journal Officiel du 11 décembre 1918. L'U.N.C. est reconnue d'utilité publique par décret du 20 mai 1920.







Le 23 mars 1930

136 rescapés de cette guerre créent une section locale à Pfastatt. À la fin de l'année, elle comptait 176 membres.

Le 22 juin 1930

Le premier drapeau, offert par l'usine textile locale Schaeffer & Cie, est inauguré sous la présidence de Joseph Hamann. Xavier Schiebler est nommé porte-drapeau. Afin d'édifier un monument aux morts en honneur à leurs camarades disparus, un compte est ouvert pour recueillir dons et subventions. Un deuxième compte est alimenté pour constituer une caisse de secours venant en aide aux familles lors de décès, cas sociaux, chômage et naissance.

En 1934

Charles Werner est élu président et le restera jusqu'à l'annexion de l'Alsace par les Allemands en 1940. L'occupant confisque alors l'ensemble des fonds de la section, soit 6944,30 francs. Cette dernière s'était mise en sommeil, en 1939, à l'entrée en guerre. 11 membres étaient alors mobilisés, puis 80 ont été incorporés de force dans la Wehrmacht entre 1943 et 1945.

Le 7 juillet 1945

La section est reconstituée avec 59 membres, tous combattants de la première guerre mondiale. Emile Petrosky assurait la présidence, Emile Kirchhoff et Ferdinand Rauber la vice-présidence, Armand Mistler le secrétariat et Alfred Drexler la trésorerie. Xavier Schiebler, qui avait caché le drapeau pendant l'occupation, restera son porte-drapeau.

En 1947

Les fonds saisis par l'occupant sont restitués pour un montant de 5 375 francs.

Le 18 octobre 1948

Une collecte de 5 400 francs auprès des membres fut versée à la commune pour l'édification d'un monument aux morts, lequel fut inauguré le 11 novembre de la même année. À la mort du président Émile Petroski, l'intérim fut assuré jusqu'en 1950 par les vice-présidents, Émile Kirchhoff et Alfred Rich.

En 1951

Eugène Fallecker est élu président. L'effectif est alors de 80 membres, dont 67 combattants de la première guerre mondiale et 13 de la seconde guerre mondiale.



Le 14 juillet 1957

La section reçoit un nouveau drapeau. Le premier porte-drapeau, Xavier Schiebler décède le 16 août, remplacé par Charles Vogel.

En 1962

Claude Pauli sera le premier adhérent combattant d'Afrique Française du Nord (A.F.N.)

Le 21 mai 1978

Le président Eugène Fallecker démissionne pour raison d'âge et de santé.

Durant son mandat de 27 ans, la section locale passe de 83 à 130 membres. Il propose au colonel Robert Lantz de prendre sa succession.

Le 22 octobre, il est entouré d'un nouveau comité, composé d'André Ginier-Giller et de René Hermann, vice-présidents, de Marcel Mosser, secrétaire, et d'Eugène Schulheiss, trésorier. Le délégué A.F.N. est Jacques Carpentier et le porte-drapeau, Raymond Milleseck.

En 1984

La composition du comité est modifiée avec Arthur Holler, secrétaire, Suzanne Wexler, trésorière, et Roland Seiler,

délégué A.F.N. Un deuxième porte-drapeau, Joseph Arigo, est désigné.

Le 19 mars 1995

Après le décès du président Robert Lantz, le 14 novembre 1994, Jean-Paul Wolfarth assure la présidence par intérim, Claude Mumbach la trésorerie, et Pierre Noenninger est le porte-drapeau.

Le 10 mars 1996

Jean-Paul Wolfarth est élu président, Guy Nodin, vice-président et Jean-Marie Ziegler, trésorier.

Le 11 novembre 2005

Lors de son 75^e anniversaire, la section reçoit son 3^e drapeau. Forte de 140 membres, son vice-président est Pierre Rendler et le 2^e porte-drapeau Roland Geyer.

Le 2 mai 2018

Suite au décès, le 21 avril, de Pierre Rendler, président de la section, Michel Thomas est élu président du comité. Il est secondé par Claude Heitz, 1^{er} vice-président, et Jean-Luc Maurice, vice-président et secrétaire. Robert Rossin est élu secrétaire suppléant. Jean-Marie Ziegler est élu trésorier et Jean Vaudeville trésorier suppléant.

Le porte-drapeau est Daniel Schneider. Les assesseurs sont : Claude Tschora, Désiré Dreyer et Roland Geyer. Pierre Noenninger, ancien porte-drapeau, est décédé en janvier 2020.



Afin de marquer le 90^e anniversaire de la section, plusieurs manifestations devaient être organisées. En raison de la crise de la Covid-19, elles ont été reportées.

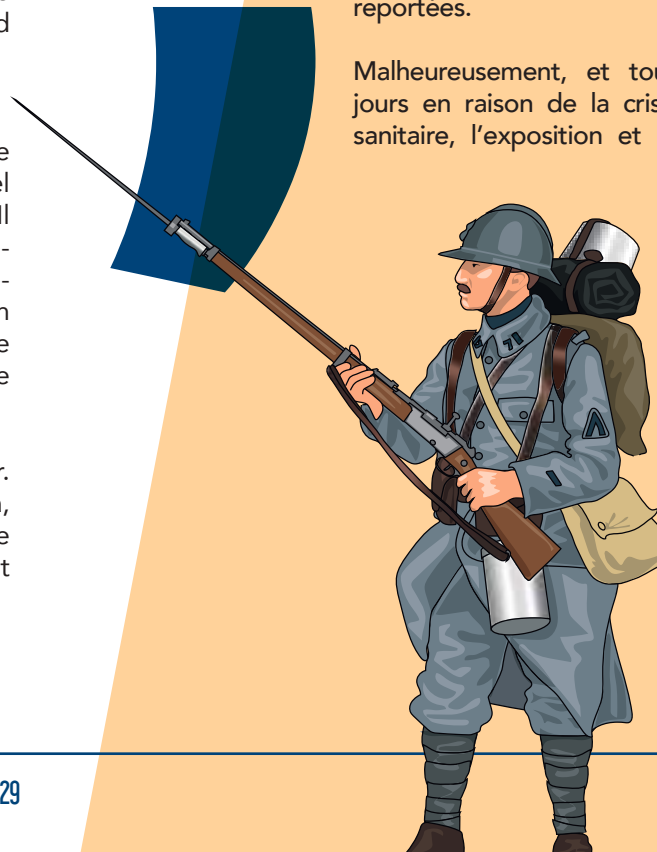
Malheureusement, et toujours en raison de la crise sanitaire, l'exposition et la

conférence prévues pour tous les membres lors de retrouvailles, ainsi qu'une ouverture au public, sont toujours remises en cause.

En revanche, la traditionnelle fève de la collection de la Société d'Histoire, célébrant chaque année un événement marquant, a bien été conçue par Jacqueline Goepfert, notre fidèle « fabophile », en l'honneur de la section U.N.C. de Pfastatt et de son anniversaire. On la trouvera chez les boulangers de Pfastatt et elle sera remise par la section à ses membres. Comme chaque année, lors de l'épiphanie, elle sera présentée lors des vœux de la Société d'Histoire, en respect des mesures sanitaires.

Daniel SCHAERER

Adjoint au Maire Délégué
au Patrimoine





Sous la maison Chiffonnée



Olivia Whener

Olivia Whener est une jeune adolescente de 17 ans. Comme beaucoup de jeunes de son âge, elle se passionne pour ses deux animaux de compagnie. Nonobstant sa grande timidité, Olivia s'exprime avec perspicacité quand elle parle de ses compagnons à quatre pattes.

« Plume », son petit chat de 2 ans au pelage tricolore écaillé de tortue, a un caractère similaire à celui de sa maîtresse. Il est discret, timide, réservé et n'aime pas trop les attroupements.

« Luciole », une belle tortue « Sulcata » de 4 ans, arpente la maison, discrètement mais avec détermination, encore un trait de caractère appréciable.

Jusque-là, me direz-vous, il n'y a rien de surprenant qu'une jeune adolescente de cet âge affectionne autant ses animaux de compagnie.

Sauf que Olivia a une autre passion : elle façonne les lettres comme un mathématicien combine les équations. C'est par l'écriture et la calligraphie qu'elle s'exprime, qu'elle s'ouvre aux autres, qu'elle se libère....

Notre jeune auteure vient de publier un roman « *Sous la maison chiffonnée* », dont la gestation a duré deux années.

C'est l'histoire d'une jeune fille, Eleanor, qui se retrouve dans un établissement, moins collège que clinique médicale. Cet endroit accueille à bras ouverts les enfants malmenés par l'existence, tant qu'ils ont quelque chose à offrir en échange. Eleanor doit faire face à des vrais-faux amis qui dissimulent leur personnalité. Elle se retrouve coincée, ficelée, emprisonnée comme un petit pantin de bois dans une maison de poupée...

Une histoire, forte en émotion, qui ne laissera personne indifférent, un ouvrage à découvrir afin de mieux appréhender cet univers.

Olivia ne s'arrête pas en si bon chemin. Elle complète actuellement un recueil de quatre pièces de théâtre, dont trois sont en attente d'être jouées : « Le purgatoire » - « Hypochromé(s) » - « Les Rouages de l'âme » et « Trois bouchées du fruit défendu » pièce dans laquelle Olivia était présente sur

François Cheng, membre de l'Académie Française, écrivain, poète et calligraphe a une belle vision de l'écriture que nous pouvons allouer à Olivia Wehner :

"Et si écrire, c'était tout simplement ne plus taire cette âme en soi ?"

scène, lors de sa représentation au festival de Môm'en scène en 2019.

Le roman « *Sous la maison chiffonnée* » est disponible sur commande chez son éditeur Librinova au prix de 18,90€. Vous pouvez également suivre Olivia sur ses comptes « Facebook et Instagram ».

Récemment une grande maison d'édition a attribué une belle notation à cet ouvrage, qui a également fait l'objet d'un article dans le journal l'Alsace.

Un petit chapitre dans votre bulletin trimestriel « Pfast'à toi » n'est que le préambule d'une carrière naissante.

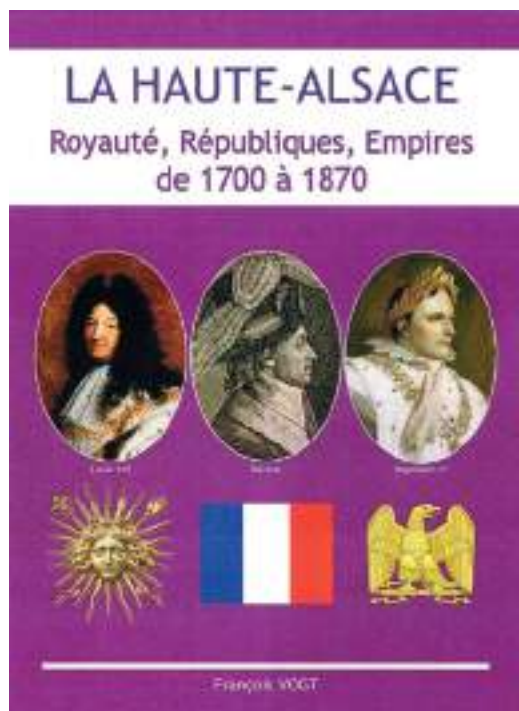


Si l'Alsace m'était contée



« Une heure de lecture est le souverain remède contre les dégoûts de la vie ».

Charles Louis De Montesquieu



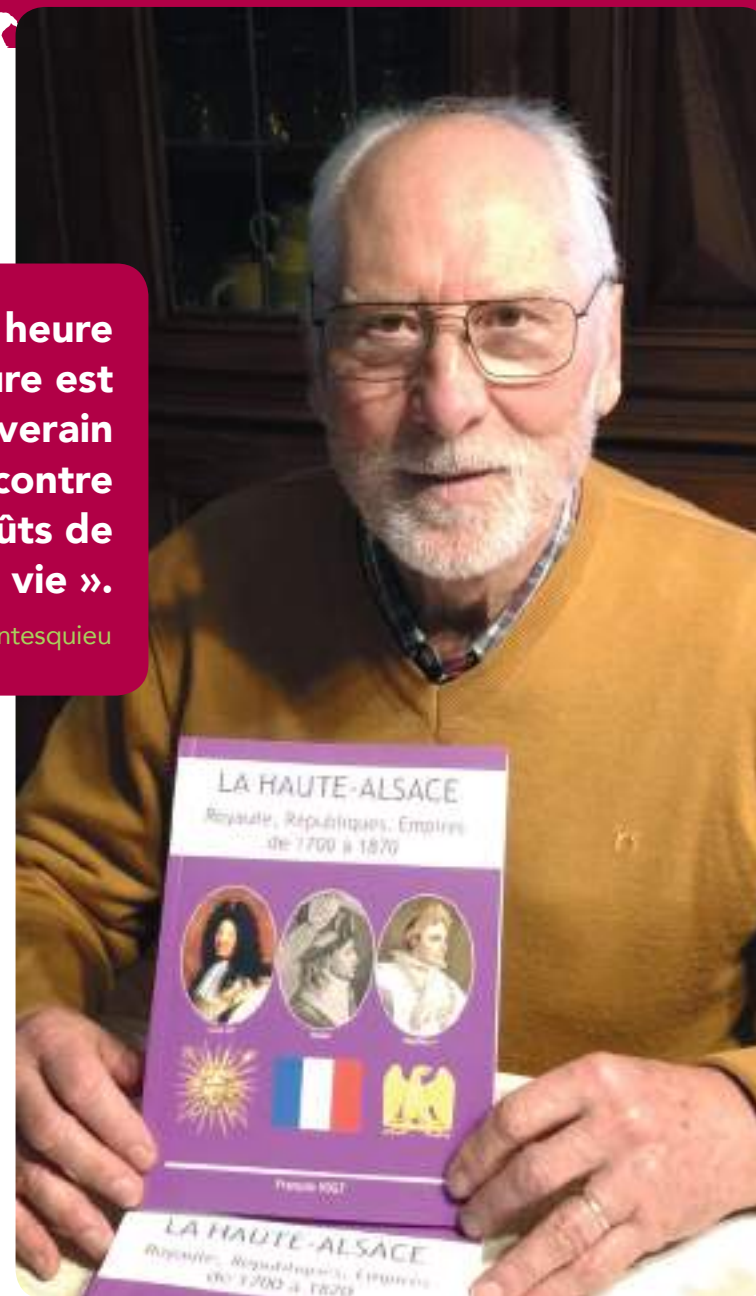
Après avoir édité treize livres, dont cinq sur la marche et cinq sur l'histoire locale, François Vogt, figure bien connue à Pfostatt puisqu'il a œuvré pendant 31 ans au conseil municipal auprès de Mr André Lichtlé et de Francis Hillmeyer, propose, depuis le mois de novembre, un nouvel ouvrage à tous les lecteurs de littérature alsacienne :

La Haute-Alsace, Royautés, Républiques et Empires de 1700 à 1870.

L'Alsace était française depuis 1648, avec le statut de « Province à l'instar de l'étranger effectif » destiné à préserver son marché commercial. Ainsi, le Rhin matérialisait la frontière politique et la ligne des crêtes des Vosges la frontière commerciale. La Révolution de 1789 abolit ce statut ainsi que l'ensemble des particularismes politiques hérités du traité de Westphalie. L'Alsace devenait alors une province française à part entière.....

Rejoignez François Vogt sur son blog : <https://francoisvogt.blogspot.com>

François Vogt vous l'assure, la saga de la « La collection de la Haute Alsace », n'est pas prête de s'arrêter....



François Vogt



VIE SCOLAIRE

Conseil Municipal des Jeunes (C.M.J)



LA NOUVELLE NOMINATION 2020/2023

La mise en place du Conseil Municipal des Jeunes (C.M.J.) a eu lieu mardi 15 décembre 2020, à la maison des Associations de Pfastatt (M.A.P.)

Le C.M.J. est composé de 34 jeunes pfastattois âgés de 11 à 18 ans.

Certains ont été élus lors d'élections organisées au sein des établissements scolaires (classes de CM2 et ensemble des niveaux du collège) et d'autres par renouvellement de leur mandat.

Nous remercions les Directeurs des écoles : Mme HARTMANN Sandrine pour l'école du Fehlack, Monsieur ROGEON Olivier pour l'école du Centre, ainsi que Madame GOETTLE Christine, Conseillère Principale d'Éducation au Collège Katia et Maurice KRAFFT.

Le C.M.J. permet aux jeunes de participer activement à la vie de la commune et d'agir en proposant, évaluant, préparant et réalisant des projets concrets.

Nacéra BELKACEM-KAHOULI
Conseillère Municipale Jeunesse

École maternelle « La Clé des Champs »



La construction de la nouvelle école maternelle du Fehlacker fut l'un des grands projets du précédent mandat, réponse au fort développement de la commune.

Lui donner un nom marque la dernière étape de ce beau projet devenu réalité. Le nom permet d'identifier, de différencier, de singulariser. Il témoigne d'une histoire, d'un héritage et porte des attentes et des espérances. Il est toujours choisi avec le « Cœur et la Raison ».

Le choix du nom de l'école méritait donc d'être partagé avec l'ensemble des habitants de notre commune, et ce désir a conduit l'équipe municipale à en faire un sujet de démocratie participative.

Suite à l'appel à participation lancé par le biais du site Pfastatt.fr, nous avons recueilli une quarantaine de propositions. Six noms furent sélectionnés, à l'automne, par un comité de pilotage, puis soumis au vote par le biais du site internet de

la ville jusqu'au 30 novembre 2020.

Sur les 368 votants, 158 se sont exprimés en faveur de «La Clé des Champs».

L'école étant entourée des champs cultivés de la ferme du Château, autre grand projet du précédent mandat, il est fort possible que, désormais, plusieurs des petits écoliers soient tentés de prendre la clé des champs ! C'est tout le mal qu'on leur souhaite !

En effet, cette expression «prendre la clé des champs» est une métaphore traduisant l'envie d'espaces, d'affranchissement, de liberté.

L'École de la République a précisément cette vocation : accompagner les enfants dans l'apprentissage des savoirs, qui leur permettront de devenir des citoyens libres, égaux et solidaires.

Mais ne s'agit-il pas alors plus exactement de donner la clé des champs ?

Qu'à cela ne tienne, dans cette expression, l'emploi de la locution verbale est flexible. On peut ainsi « prendre la clé des champs », tout comme l'on peut la « donner », la « confier », la « confisquer » ou la « céder ».

Nous faisons pleinement confiance à l'équipe éducative pour utiliser à propos «la clé des champs».

Noémi Baeumler-Peyre
Adjointe au Maire Déléguée à l'enfance, la jeunesse et le scolaire



SOCIAL

La vie d'un chien guide

À Pfastatt, nous avons la chance de voir travailler une éducatrice de chiens guides, c'est Johanna. Elle œuvre pour l'école de chiens guides de Cernay, qui va fêter ses 30 ans en 2021, et éduque actuellement Pavlov (labrador) et Paprika (golden retriever).

Les races des chiens destinés à devenir guides sont nombreuses : labrador, golden retriever, grand caniche. À Cernay, il y a une préférence pour le berger « Alsacien », chien fiable, travailleur et très proche de son maître.

Le mode d'éducation est le suivant:

- Dès 3 mois, le chiot est confié à une famille d'accueil bénévole, qui lui apprend la propreté et à se

familiariser avec les lieux publics.

- Entre 10 à 12 mois, le chien est mis à disposition d'un éducateur (dans notre cas, une éducatrice), qui va lui apprendre son métier (monter ou descendre un escalier, traverser une rue, éviter tous les obstacles au sol ou en hauteur).

Pour un chien guide, on ne parle pas de dressage mais d'éducation. On lui apprend à obéir, mais aussi à désobéir à un ordre, si le risque peut mettre son maître en danger (par exemple : refuser un ordre d'avancer tout droit, parce que le chien a détecté un obstacle insurmontable par son maître). Le travail spécifique de Johanna est d'éduquer selon les 4 principes suivants :

Obéissance : sur une série d'ordres classiques : debout, assis, couché, à droite, tout droit... La mise en place du harnais doit devenir synonyme d'ordre de travail pour le chien.

Guidage :

- Traversée de rues, fin de traversée et remontée du trottoir, avec arrêt, pour que le maître juge de la hauteur de l'obstacle.

- Recherche d'escalier ou d'escalator : le chien s'arrête au pied de ces obstacles, pour que le maître évalue la difficulté.

- Éviter les obstacles bas : le chien s'arrête pour les signaler

- Obstacles hauts : le chien s'arrête et le maître juge le danger selon la position de la tête du chien.

Dans tous les cas, c'est le mal voyant qui indique la direction, ce qui implique une connaissance parfaite des lieux. Le chien n'est là que pour détecter les obstacles et alerter.

- **Sociabilité :** le chien doit être à l'aise dans tous les lieux publics : dans les transports ou aux alentours des écoles. Il doit rester calme dans toutes les situations, puisqu'il est au travail.

- **Détente :** le chien doit, de temps en temps, reprendre sa vie de

chien, être libre de jouer, rapporter des jouets dans la main de son maître, par exemple. Le rappel du chien, après cette pause, doit être immédiat, après l'ordre « BACK ».

Si vous croisez Johanna au travail, elle restera dans son univers d'apprentissage, concentrée, car elle souhaite transmettre ce principe à son élève : le travail est l'attention de tous moments.

À l'âge d'environ 2 ans, quand le chien est prêt, il est remis à son futur maître, après une période en duo avec l'éducateur. A l'âge de 10 ans, le chien est mis à la retraite. Il

intègre généralement une famille bénévole, qui lui assurera une fin de vie heureuse.

Le chien guide est remis gratuitement à une personne mal voyante. C'est l'association qui prend en charge les frais d'achat du chiot et son éducation qui s'élèvent à 25 000€.

Pour plus de renseignements, faire un don ou devenir bénévole, contactez-nous par courriel à : contact-cernay@chiens-guides-est.org

Johanna et Robert Rossin.



Paprika



Pavlov

Convention S.P.A.

La commune de Pfstatt a signé une convention avec la S.P.A. (Société Protectrice des Animaux) de Mulhouse à compter du 1^{er} janvier 2021.

La S.P.A. a pour vocation la capture, le ramassage et le transport des animaux errants ou dangereux ainsi que des dépouilles d'animaux sur la voie publique. Elle assure également la gestion de la fourrière.

L'intervention de la S.P.A. est nécessaire pour limiter les risques pour la santé et la sécurité publique, pour remédier aux nuisances provoquées par les animaux et empêcher la divagation des chiens et des chats.

Les délais d'interventions sont rapides, dans la journée, dans la mesure du possible.

La S.P.A. utilisera tous les moyens nécessaires à la recherche des propriétaires des chiens/chats trouvés errants (avec identification par tatouage, puce électronique, collier ou tout autre moyen) et préviendra les propriétaires dans les plus brefs délais.

Important : Aucun animal sain placé en fourrière n'est euthanasié s'il n'est pas récupéré par son propriétaire.

Seuls les animaux dangereux, agressifs, malades ou déclarés sanitaires non adoptables seront euthanasiés, après avis du vétérinaire, du directeur et des soigneurs.

Les horaires d'ouverture, avec la présence du vétérinaire, sont les suivants : **du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 14h à 17h30.**

« Tant qu'on n'a pas aimé un animal, une partie de notre âme reste endormie ».
Anatole France.





Colis de Noël des Aînés

Après quelques mois de travail sur des fichiers informatiques, le partage de la ville en 20 secteurs, la mise sous pli, les envois postaux et le changement des conditions de distribution, suite à la pandémie, les équipes étaient mobilisées.

Les journées de distribution des colis de Noël pour personnes âgées pouvaient avoir lieu !

Grâce à la collaboration d'employés municipaux (administratifs et techniques), de bénévoles et d'élus locaux, ces journées ont été un véritable succès.

Il était prévu 4 jours de distribution, mais la volonté de chacun était d'arriver avant le Père Noël. Aussi, après une journée et demie, la mission était accomplie (distribution, avis de passage en cas d'absence, renseignements des motifs divers d'absence, dons à une association caritative, etc...)

Un remerciement tout particulier à la Biscuiterie ALBISSER pour sa logistique palettes et, surtout, une pluie de remerciements à l'association des PAILLONS BLANCS de Pfaffatt pour la mise en colis.





Conférence Saint-Vincent-de-Paul de Pfastatt

La Conférence St Vincent de Paul de Pfastatt s'est recentrée sur l'urgence et l'aide alimentaire en ce 2^e confinement.

Il n'y a pas eu de véritable vague depuis la rentrée, ne serait-ce qu'une légère augmentation des demandes d'aides.

Toutefois, nous anticipons une augmentation sensible des demandes provenant des familles modestes et des foyers les plus précaires, impactés par les effets délétères de la crise épidémique.

Dans ces nouveaux profils, il y a davantage de personnes isolées, d'emplois intérim, CDD et auto-entrepreneurs sans revenus, des personnes qui, d'habitude, s'en sortent mais souffrent actuellement d'une baisse d'activité du fait de la première crise de mars dernier.

Nous essayons de prévoir et de nous adapter pour faire en sorte de répondre à toutes les demandes de la manière la plus appropriée, la plus charitable et conviviale possible.

Nous avons été agréablement réconfortés par le soutien récent de l'Union Musicale de Pfastatt avec sa campagne « Boîtes de Noël pour les plus démunis » et de la Communauté de Paroisses qui organise une collecte de produits d'hygiène.

Christian Roesch
Président de la C.S.V.P. de Pfastatt

Conférence Saint-Vincent-de-Paul de Pfastatt
17 rue de l'Ecluse 68120 PFASTATT
Tél : 07 71 72 47 44
Mail : ssvp.pfastatt@gmail.com



C.C.A.S.

QU'EST-CE QU'UN CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE ?

Le Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) est un établissement public administratif responsable de l'aide sociale au niveau de la commune. Il est conçu pour veiller à la bonne accessibilité aux aides sociales, pour lutter contre les exclusions et soutenir les populations les plus fragiles (personnes handicapées, personnes âgées, personnes en situation de précarité, enfants...)

Le financement du C.C.A.S. est assuré essentiellement par la commune sous forme de subvention, par une partie du produit des concessions dans les cimetières, et par les dons qui lui sont faits.

Le C.C.A.S. travaille en partenariat avec des institutions publiques (les assistantes sociales du Conseil Départemental, la mission locale pour l'emploi...) et des institutions caritatives (la Conférence St Vincent de Paul pour Pfastatt).

Le C.C.A.S. peut, sous réserve de production des pièces justificatives attestant des difficultés rencontrées, accorder différentes aides comme :

- L'aide alimentaire via des bons alimentaires permettant l'achat de produits de 1^{re} nécessité (alimentation, hygiène)
- L'aide budgétaire par la prise

en charge partielle ou totale de certaines factures (impayés de loyer, d'électricité, d'assurance...)

- L'aide au transport : des tickets de transport ou un Pass'Joker peuvent être attribués aux personnes les plus démunies afin d'effectuer des démarches administratives, de recherche d'emploi, de santé ...

Ces aides sociales n'interviennent qu'en dernier recours, une fois épuisés tous les moyens dont dispose le demandeur (accès aux droits divers, ressources personnelles, solidarité familiale...)

En cas de difficultés, adressez-vous :

- **Soit directement au C.C.A.S. situé dans les locaux de la mairie – 18, rue de la Mairie.**

Madame RUNSER (03 89 52 88 28) et Madame ERHARD (03 89 52 88 35) vous recevront sur rendez-vous. Elles identifieront votre demande d'aide grâce aux justificatifs apportés. Elles pourront aussi vous orienter vers leurs partenaires ou les autres services compétents.

- **Soit à l'assistante sociale du Conseil Départemental.**

Pour les actifs, Madame ANNOUR au Centre Médico-Social de Pfastatt – 15, rue de Kingersheim – au 03 89 57 39 30 – sur rendez-vous.

Pour les retraités, Madame NASS au Pôle Gériatrique – 1, rue de Gascogne, 68270 WITTENHEIM – au 03 89 50 68 31 – sur rendez-vous.



Il était une fois un orchestre confiné...



L'Union Musicale de Pfastatt a répété pour la dernière fois le 27 octobre et, depuis, nos musiciens tentent de réinventer cet esprit de groupe qui nous caractérise. Concert de Printemps 2020 annulé, pas de Fête de la musique, pas de Festival de jazz, Sainte-Cécile annulée, Fête de la Saint-Andrew annulée, notre soirée de Nouvel An annulée... Tout ceci a miné le moral des

troupe ! Mais nous avons retrouvé nos manches et, en plus des visioconférences par Zoom, l'orchestre a décidé de mettre en place plusieurs actions pour continuer de vivre ensemble, mais à distance.

Le 12 décembre, nous avons rejoint l'opération des Boîtes de Noël pour les plus démunis. L'idée est d'offrir une boîte remplie de petites attentions à un(e) inconnu(e)

bénéficiant d'aides sociales ou à des personnes SDF du secteur haut-rhinois.

Habituellement, fin novembre, nous faisons notre Concert de la Sainte-Cécile durant lequel une quête est réalisée pendant l'entracte à destination d'une association caritative. Nous voulions garder cet esprit de solidarité et avons contacté Christian Roesch, président de la Conférence Saint Vincent de Paul de Pfastatt, pour

lui proposer de récolter les boîtes cadeaux à l'attention de ses bénéficiaires. Ravis par l'idée, nous nous sommes vite organisés pour la collecte avec un objectif de 100 boîtes à atteindre (égal au nombre de bénéficiaires de la Conférence à Pfastatt soit 77 foyers comprenant aussi bien des personnes isolées que des familles).

La distribution des cadeaux a eu lieu le mercredi 16 décembre. Nous avons également fait une collecte alimentaire pour que chaque famille ait de quoi passer de bonnes fêtes. Merci aux musiciens et aux membres qui se sont beaucoup impliqués dans ce projet et merci à celles et ceux qui sont venus le 12 décembre déposer leurs boîtes au Foyer Schoff.

200 boîtes ont été récoltées ! Vous avez été généreux et nous vous en remercions.

Cela prouve bien que, dans des situations difficiles, la solidarité est plus que jamais de mise, un bel espoir pour notre société !

Nous avons mis en place un système de bons cadeaux à offrir pour toutes les occasions. En ces temps particulièrement compliqués pour le monde de la Culture, on s'est dit qu'offrir des cours de musique serait un bon moyen de rester actif et visible auprès de la



population pfastattoise, en proposant un cadeau original à l'occasion des fêtes ou d'un anniversaire. Si vous êtes intéressés, les bons cadeaux peuvent être commandés sur notre site internet où plusieurs modèles convenant à toutes occasions sont

personnalisables. L'occasion de donner un coup de pouce à notre association, qui en a grandement besoin, et, pour vous, de découvrir ou faire découvrir un instrument.

Un calendrier de l'avent virtuel a été créé, où chacun a pu découvrir une photo jusqu'à Noël, histoire de se remémorer les bons moments passés



retrouver, mais nous avons bon espoir de pouvoir préparer notre concert de Printemps, prévu les 10 et 11 avril 2021 au Foyer Saint Maurice. Notre concert est toujours un moment convivial, ponctué par des animations qui font plaisir aux petits et aux grands enfants.

Plus que jamais, nous aurons besoin de votre présence pour prouver que la culture est bien essentielle à nos vies.

Bruno Cichecki,
président UMP,
Axelle Ruffeanch,
secrétaire UMP
et **Christian Roesch,**
président SVDP

ensemble (avec notamment une photo du Noël de 1978, d'anciens concerts, les membres du comité mis en avant).

Les dernières annonces du gouvernement nous empêchent encore de nous



L'apprentissage de la musique pendant le confinement à l'école de musique

L'équipe pédagogique de l'UMP a bien assuré la continuité des cours individuels d'instruments, presque tous dispensés à distance aux horaires de cours habituels. Dans l'ensemble, les élèves ont bien travaillé, ce qui est indispensable pour la progression de chacun. Quelques carences en fourniture informatique et bureautique (imprimante, internet ou ordinateur) ont bien obligé certains professeurs à faire cours avec les réseaux comme WhatsApp. D'autres professeurs ont déposé des partitions dans la boîte aux lettres de leurs élèves.

Malgré la bonne volonté de tous, l'enseignement par écran imposé reste limité, même quand il n'y a pas de problèmes d'organisation matérielle.

Les questions de posture, de tenue, de sonorité sont très difficiles à montrer ou à rectifier lorsque l'on n'est pas en présentiel, surtout pour les débutant(e)s, qui sont d'ailleurs très motivé(e)s !

Les cours sont assurés et nous remercions les parents pour l'aide précieuse qu'ils apportent en ce moment difficile et compliqué de visioconférence. Les auditions prévues sont, pour le moment, suspendues, dans l'attente des directives du gouvernement.

Vivement que l'on puisse retrouver les élèves en présentiel pour travailler de manière plus facile et plus cordiale !

Axelle Ruffeanch
et Louise Behr

Pour nous soutenir, suivre notre actualité ou commander des bons cadeaux, rendez-vous sur notre site :
union-musicale-pfastatt.fr





Projet « Boîtes de Noël pour les plus démunis » à l'école du Centre



En cette période qui précède Noël, la classe de CM2 et la classe bilingue de CE1-CE2 ont fait preuve de solidarité en participant à l'opération « Boîtes de Noël pour les plus démunis ». Pour cela, ils ont décoré des boîtes à chaussures. Ils les ont ensuite remplies avec quelque chose de chaud (pull, manteau, écharpe, gants, chaussettes...),

un produit de beauté ou d'hygiène, un loisir (un livre, un carnet de mots-croisés, un jeu,...) et quelque chose à manger. Ils ont également fabriqué une carte pour mettre un petit mot dans la boîte.

Ces boîtes sont destinées aux personnes les plus démunies (les personnes sans domicile fixe, les personnes des foyers de femmes violentées,

les familles que le secours populaire aide, les étudiants qui vivent dans la précarité, les migrants...). Nos boîtes seront distribuées dans le secteur de Mulhouse d'ici la fin du mois de décembre.

Un grand merci aux enfants de s'être investis dans cette opération et un grand merci aux parents qui ont aidé à garnir les boîtes de leur enfant.





ENVIRONNEMENT

Oiseaux blessés



À Pfastatt, plusieurs personnes ont interpellé la commune pour connaître la marche à suivre quand elles trouvent un oiseau blessé.

La S.P.A. s'occupant plutôt des mammifères, il est recommandé de s'adresser à la Ligue de Protection des Oiseaux (L.P.O.), en téléphonant au 03 88 22 07 35, laissant éventuellement un message sur leur répondeur, ou par mail à : alsace@lpo.fr. Il est aussi possible de contacter Daniel Nasshan, président du groupe L.P.O. m2A, au 03 69 29 17 18.

Dans l'immédiat, Bernard Sigrist, Pfastattois et vice-président du Centre d'Initiation à la Nature Le Moulin Nature à Lutterbach, recommande de placer l'oiseau blessé dans une boîte afin qu'il soit dans le « noir », de l'hydrater, mais de ne pas le nourrir.



Informations sur les points TRI

Une réorganisation des points TRI de PFASTATT, qui regroupent des conteneurs de proximité placés sur la voie publique, a été réalisée le 28 décembre 2020. En effet, les conteneurs Multi-Matériaux, qui sont utilisés pour recueillir tous les papiers, emballages et briques en carton, tous les emballages en plastique, tous les emballages en métal, ont été supprimés, à l'exception des conteneurs situés sur le parking du super U et de l'Intermarché.

Depuis juin 2019, trier ses déchets est devenu plus simple avec le ramassage de votre benne jaune tous les quinze jours.

Les conteneurs de collecte d'emballages en verre sont restés en place, ainsi que les conteneurs du Relais pour le recyclage des textiles et des chaussures.





Une nouvelle association en faveur de l'environnement voit le jour à Pfastatt



Chaque geste compte.
Et si chacun faisait sa part
pour l'environnement ?



C'est une des questions que se posent les membres de l'association InTerreAgir, fondée en août dernier à Pfastatt.

De nature ÉCOLO et plutôt dans l'air du temps, l'association *InTerreAgir* se veut novatrice et surtout actrice pour l'environnement. Née de cinq amis, certes un peu fleur bleue, elle ne nie tout de même pas être sous une bonne étoile...

Portée par des personnes motivées et animées par la protection de notre planète, l'association se laisse volontiers embarquer dans des aventures aussi curieuses que captivantes.

Loin de se vanter, l'idée est juste d'agir ensemble, histoire de se sentir un peu pousser des ailes...et de se trouver comme un oiseau sur la branche, pouvoir admirer une nature

nouvelle, un peu plus belle et adaptée à nos jeunes pousses, pour qu'elles aussi puissent un jour atteindre la cime avec fierté.

L'association compte aujourd'hui une dizaine de membres : « Nous avons envie de commencer par des actions simples et concrètes comme le ramassage de déchets. Notre volonté est de développer

de nouvelles actions et de permettre un autre regard sur la nature qui nous entoure ».

Plusieurs idées ont déjà germé notamment la fabrication de nichoirs à oiseaux, l'organisation de conférences sur l'éco-consommation / les oiseaux / la biodiversité, l'organisation de chasses au trésor avec les enfants ou encore d'ateliers zéro déchet etc...

Au mois de septembre 2020, InTerreAgir a proposé d'organiser en collaboration avec la Mairie de Pfastatt, le WORLD CLEANUP DAY (journée mondiale du nettoyage) permettant ainsi de récolter pas moins de 270kg de déchets. Espérons que cette manifestation devienne régulière au sein de notre commune.

Aujourd'hui, à travers cet article, InTerreAgir vous encourage à rejoindre ses bénévoles et à passer à l'action ! Que vous soyez haut comme trois pommes, dans la fleur de l'âge ou un grand cru, ne soyez pas timides... Nous avons besoin de vous...

Soyez les héros du quotidien.



Seul on va plus vite,
ensemble on va plus loin.

Telle est la vision d'InTerreAgir!

PROCHAINE SESSION DE RAMASSAGES DE DÉCHETS

Dimanche 07 février 2021 à 10h

Lieu de RDV : parking du Lutzelacker
(chemin du Lutzelacker, 68120 Pfastatt)

Inscriptions via facebook ou par téléphone :

06 99 38 94 91 / 06 25 63 05 18

Prévoir des gants, votre bonne humeur pour
parcourir ensemble notre belle forêt du
Nonnenbruch.

venez nombreux !

Un grand merci
à tous les
participants, petits
et grands, ainsi
qu'aux services
techniques de
Pfastatt.

N'hésitez pas à consulter notre page Facebook
InTerreAgir et à consulter notre site internet :



InTerreAgir



interreagir.fr



VIE ÉCONOMIQUE

Les curiosités créatives



Cindy Ketterlin a récemment ouvert une boutique de laine et fils à tricoter ainsi que de prêt-à-porter pour dames de la taille 38 à la taille 58.

Avec une expérience de plus de 10 ans dans le fil à tricoter et le crochet, elle réalise, pour les enfants et les adultes, des pulls,

gilets à torsades, cache-cœurs, chaussons et layette avec de la laine de qualité, Phildar et Bergère de France.

Cindy dispose d'une machine à tricoter qui lui permet d'exécuter rapidement des pièces plus importantes, tels que plaids, chandails, grandes écharpes ou cardigans avec une parfaite régularité.

Soumettez-lui vos projets en lui rendant visite dans sa petite boutique au centre du village, elle réalisera un croquis selon vos souhaits.

Prochainement, et dès que les restrictions sanitaires seront levées, Cindy Ketterlin souhaite proposer des cours de tricot et de crochet.

La boutique de Cindy « **Les Curiosités Créatives** », 26 rue de Richwiller à Pfastatt, est ouverte du mardi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h15 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 12h00 et de 14h à 17h. Vous pouvez aussi la joindre au 03 60 21 64 37.

À tous les amateurs de laine et de tricot, soyez « **AC-CROCHETS** » à l'attrayante boutique de Cindy, qui sera ravie de vous accueillir.

Agenda

Donneurs de sang



L'amicale des donneurs de sang de Pfastatt organise ses collectes en 2021, à la maison des associations de 15h30 à 19 h, malgré les restrictions sanitaires :

17 mars – 23 juin – 8 septembre – 3 novembre

Un grand merci pour votre mobilisation incroyable depuis le début de cette crise sanitaire.

Nous avons besoin de vous sur la durée, et de manière régulière, car les besoins en produits sanguins restent constants.

Respectez scrupuleusement les règles de distanciation sociale ainsi que les gestes barrières. Un masque homologué vous sera remis automatiquement dès votre arrivée par les équipes de l'EFS.

Collecte des **BACS JAUNES** m2A

ORDURES MÉNAGÈRES :

Depuis le 2 janvier 2021, les bacs jaunes qui étaient collectés en semaines paires sont collectés en semaines impaires, et réciproquement.

Cette solution a été retenue dans un souci de maintien de la logique de collecte tous les 15 jours, 2020 se terminant par une semaine impaire et 2021 commençant par une semaine impaire !

Arboriculteurs

Calendrier du 1^{er} trimestre 2021

FEVRIER :

Vendredi 12

Ciné-club : Au-delà des idées reçues / C Drénou

Dimanche 14

Démonstration Taille d'entretien et de fructification des pommiers et poiriers en haies fruitières et en espaliers
Taille courte ou tri gemme espaliers
Taille en crochet des vignes et Actinidia (kiwi)

MARS :

Samedi 13

Cours N°2 Greffage des fruitiers

Dimanche 14

Démonstration Plantations tardives avec pralinage
Taille d'entretien et de fructification des pêchers et abricotiers
Taille d'entretien des figuiers et petits fruits
Entretien du sol et nourriture des arbres fruitiers.

Horaires

Vendredi soir :

20h à 22h (Ciné-club)

Samedi après-midi :

14h à 18h
(Cours d'initiation à l'arboriculture)

Dimanche matin :

9h30 à 12h
(Démonstrations et/ou Questions/Réponses)





ÉTAT CIVIL

Noces d'or Époux Verdicaro



Filippa Palazollo et Andrea Verdicaro ont eu le bonheur de fêter leurs Noces d'Or. Ils habitent à Pfastatt, quartier de la Cotonnade, depuis 2009. Ils ont uni leurs destinées le 7 Septembre 1970 en Sicile d'où ils sont originaires.

Andrea est né le 16 février 1951 à Palerme. Il a quitté sa belle région pour venir s'installer et travailler à l'usine Peugeot Mulhouse de 1974 jusqu'à sa retraite. Filippa est née le 5 mai 1952 dans un petit village de Sicile.

La fougue du volcan Etna les a frappés dès leur premier regard lors du mariage de la sœur de Filippa. Filippa et Andrea sont les heureux parents de trois enfants, Luisa, Santo, et Patrizia qui n'ont pas vraiment quitté le cocon parental. Ils résident tous dans l'agglomération Mulhousienne. Le cercle familial s'est

généreusement agrandi, puisque sept petits-enfants et un arrière-petit-fils sont nés, pour le plus grand bonheur de leurs «Nona» et «Nono».

Filippa avait repris une activité professionnelle à l'école Jeanne d'Arc à Mulhouse, lorsque les enfants ont pris leur indépendance. Filippa et Andrea aimaient retourner en Sicile pour profiter du soleil méditerranéen. Désormais, Andrea s'occupe du jardin. Il est assidu à tous les événements sportifs, retransmis à la télé, pendant que Filippa s'affaire à la préparation de mets succulents et de desserts siciliens pour ses « bambini* qui débarquent à la maison », précise Filippa ! Évidemment, notre cuisinière endosse avec joie une autre activité : la garde de ses « bambini piccoli ** ». Ses journées sont bien remplies et ne laissent aucune place à l'ennui.

Nous souhaitons à Filippa et Andrea de vivre encore longtemps, entourés de leur famille et d'avoir de nombreux arrière-petits-enfants !

Nacera Belkacem / Pascal Buob
Conseillers municipaux.



Noces d'or Thérèse et Pierre Demange



Thérèse et Pierre ont eu récemment le bonheur de fêter leurs Noces d'Or.

Née le 29 mai 1937 à Matha en Charente Maritime, Thérèse, après un apprentissage de trois ans dans la pâtisserie, s'est orientée vers la couture et travaillait à la Caserne Sainte Catherine de Nancy, où elle préparait les galons des barrettes de décoration des militaires, du simple soldat au plus haut gradé : elle peut se targuer d'avoir monté les galons rapidement !

Né le 14 janvier 1938 à Nancy, Pierre a appris le métier de Dessinateur Industriel qu'il a exercé à la S.A.C.M. à Mulhouse puis chez Stein-Fasel à Cernay jusqu'à sa retraite à 60 ans. Pendant la seconde guerre mondiale, Pierre était réfugié avec ses grands-parents en Charente Maritime.

C'est lors d'un après-midi cinéma que Pierre a profité de l'obscurité de la salle pour chuchoter à l'oreille de Thérèse la célèbre réplique «t'as de beaux yeux, tu sais ! ».

Quatre ans plus tard, Pierre passe la bague aux doigts de sa belle promise. Thérèse et Pierre ont une fille, Nathalie, et une petite fille, Laetitia, qui sont les prunelles de leurs yeux

Pierre était très investi pour la commune de Pfastatt : il a été professeur d'Aïkido pendant 2 décennies et a préparé les parcours de la « Marche Populaire » pendant quinze ans.

Thérèse et Pierre ont encore les yeux qui pétillent, une complicité accomplie. Thérèse ne s'ennuie jamais car Pierre est constamment blagueur...Il nous reste juste à les remercier pour leur engagement pour la commune et leur souhaiter de continuer longtemps à réaliser leurs projets.

La curiosité étant la mère de l'observation (Honoré De Balzac), une question se pose: « Pierre, quel était le titre du film, dont vous n'avez jamais vu la fin ? »

*Enfants **Petits-enfants



Hommage à Bernard Hueber

Décédé le 19 mars 2020



dans les tirailleurs marocains, puis chez les zouaves, avant de rejoindre le 46^e régiment d'Artillerie en Algérie, où il exerce les fonctions de comptable major. En 1968, il devient chef comptable aux Sablières Michel de Kingersheim, puis fondé de pouvoir jusqu'à sa retraite, fin 1995.

Décédé le 19 mars 2020, Bernard Hueber était une personnalité attachante, mais aussi, une mémoire vivante du basket-ball.

Fils d'André, directeur de banque et trésorier de la section football du F.C. Mulhouse, et d'Irène Blattner, il est né le 11 janvier 1936 à Illzach. Après ses études primaires, il entre au collège de l'École des Frères à Mulhouse, puis à l'Ecole de Commerce. En 1954, il est embauché au cabinet du comptable agréé Georges Heim, où il travaille jusqu'en 1968. Entre-temps, il effectue son service militaire en Afrique du Nord, d'abord

Le 7 mai 1960, il épouse Andrée Witz à Illzach. De leur union naissent Christophe et Dominique.

Monsieur Basket à Pfastatt

Toute la famille Hueber a baigné dans ce sport. Bernard Hueber a débuté en 1950 à Sainte-Marie Mulhouse, où il sera deux fois vice-champion d'Alsace en cadets. En 1962, il rejoint Rimbach près de Masevaux et sera, en 1967, champion du Haut-Rhin. Il déménage en 1965 à Pfastatt, où un de ses voisins, Raymond Koegler, président de l'Association Sportive Saint-Maurice et ancien de

l'École des Frères, le recrute. Il devient secrétaire du club et entraîneur des équipes de jeunes. Il est nommé vice-président en 1975, puis président de 1982 à 1992. Nommé président d'honneur, il restera au comité jusqu'en 2014. Pour cette belle carrière bénévole, la Fédération Française de Basket-ball a attribué, en 2005, sa médaille d'or, à celui que ses pairs avaient nommé « Monsieur Basket à Pfastatt ».

Petit chanteur à Sainte-Marie à Mulhouse, puis dans la chorale de Don Bosco, il avait aussi fondé la chorale de Pfastatt, avec Jean-Paul Hartmann et le regretté Jean-Marie Grosheny.

Daniel Schaerer

Adjoint au Maire Délégué au Patrimoine

Hommage à Pierre Klein

Décédé le 12 mars 2020



Pierre effectua toute sa carrière professionnelle, soit 43 années, à Pfastatt, au service de l'entreprise Schaeffer, devenue plus tard la SNIP (Société Nouvelle des Impressions de Pfastatt), usine textile qui était implantée sur l'actuel site de la Cotonnade : il y travailla comme caissier responsable de la paie des ouvriers avant d'être promu cadre.

Né le 25 février 1924 à Mulhouse, Pierre KLEIN grandit à Dornach, aux côtés de son frère jumeau Paul et de sa sœur aînée Louise. Il fit ses études à Mulhouse, où il obtint son diplôme de comptable. Pendant la deuxième guerre mondiale, il fut incorporé de force dans le Reichsarbeitsdienst, puis dans la Wehrmacht. Fait prisonnier par les Russes en avril 1945, il a été libéré en octobre 1945. Le 7 août 1954, il épousa Huguette Pépin avant de s'installer définitivement à Pfastatt, dans une coquette maison du quartier du Fehlacker. Trois enfants naquirent de leur union : Bernard, Christine et Agnès.

Pierre était très engagé dans le monde associatif pfastattois : il fut membre de l'Amicale de la classe 24 et, surtout, de l'Union Musicale (UMP), où il exerça la fonction de trésorier pendant 25 ans.

Pierre et Huguette eurent le bonheur de fêter leurs noces de palissandre (65 ans de mariage) entourés de leurs 9 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Très éprouvé par la mort de son épouse Huguette en juillet 2019, Pierre est décédé le 12 mars de cette année à l'âge de 96 ans.

Pfast à toi!

Le magazine de nos histoires communes !



18 rue de la Mairie
68120 - PFASTATT

Tél. : 03 89 52 46 10

pfastatt.fr